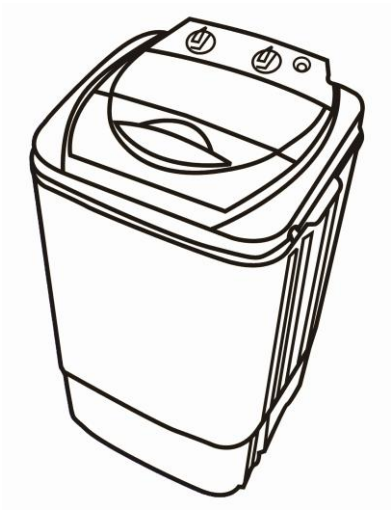
PL	**Instrukcja oryginalna**	**Pralka wirnikowa**
EN	**User's manual**	**Single tub washing machine**
UA	**Оригінальна інструкція**	**Однованна пральна машина**
CZ	**Návod na obsluhu**	**Jednovanová pračka**
SK	**Návod na obsluhu**	**Práčka s jednou vaňou**
SLO	**Navodila za uporabo**	**Pralni stroj z eno kadjo**
LT	**Naudojimo instrukcija**	**Vieno vonios skalbimo mašina**
EST	**Kasutusjuhend**	**Ühe vanniga pesumasin**



MODEL:

XPB-70

Producent:

RAVANSON LTD. Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: +48 608 678 702; +48 660 730 961

www.ravanson.pl

info@ravanson.pl



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania, w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane i użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Trzymaj urządzenie i jego przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

OSTRZEŻENIE! Przy pracującym urządzeniu nie wolno pozostawiać dzieci bez nadzoru.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.

UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany serwis producenta, lub wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
Wtyczka musi pasować do gniazdka.
W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki.
Nie ciągnąć za przewód podczas wyjmowania wtyczki z gniazda zasilającego.
OSTRZEŻENIE! Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda mokrymi rękoma.
Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
OSTRZEŻENIE! Po użyciu, przed wymianą akcesoriów, przed czyszczeniem lub w przypadku niewłaściwego działania zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
Uważać, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami.
Urządzenie przeznaczone do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Nie można go używać ani przechowywać w miejscach narażonych na atmosferyczne czynniki zewnętrzne. Nie używać urządzenia na zewnątrz. Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
OSTRZEŻENIE! Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma!
OSTRZEŻENIE! Nie zaleca się stosowania wody o temperaturze powyżej 55°C z uwagi na możliwość poparzenia się. Przy użyciu zbyt gorącej wody plastikowe części mogą ulec odszktałceniu.
Urządzenie musi być ustawione na suchej, równej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
OSTRZEŻENIE! Urządzenie posiada otwory wentylacyjne w podstawie. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych dywanem bądź innymi przedmiotami. Otwory wentylacyjne w obudowie muszą być całkowicie drożne i pozbawione przeszkód.
OSTRZEŻENIE! Nie wkładać rąk do pralki podczas prania. Należy poczekać, aż pralka całkowicie się zatrzyma.
OSTRZEŻENIE! Nie wyjmować odzieży z pralki, gdy urządzenie pracuje.
Należy zwrócić szczególną uwagę na luźne elementy ubrania, długie włosy, które mogą zostać wkręcone w obracające się elementy urządzenia.

Stosować zalecaną ilość załadunku nominalnego wskazanego w parametrach technicznych.
Środek piorący stosować zgodnie ze stopniem zabrudzenia, ilością prania i twardością wody. Należy zapoznać się z zaleceniami producenta środka piorącego.
Przestrzegać wskazówek producentów odzieży podanych na metkach.
OSTRZEŻENIE! Wszelkie detergenty przechowywać z dala od dzieci.
Zużytej wody z prania z detergentem nie należy odprowadzać bezpośrednio do środowiska. Zużytą wodę należy odprowadzić do lokalnego systemu odprowadzenia ścieków.
Nie stawiać na urządzeniu ciężkich, gorących przedmiotów.
Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie myć pralki, polewając ją wodą - grozi to porażeniem prądem. Nie zanurzać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie ani żadnej cieczy. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie.
Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią i kurzem.
Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PRZEZNACZENIE

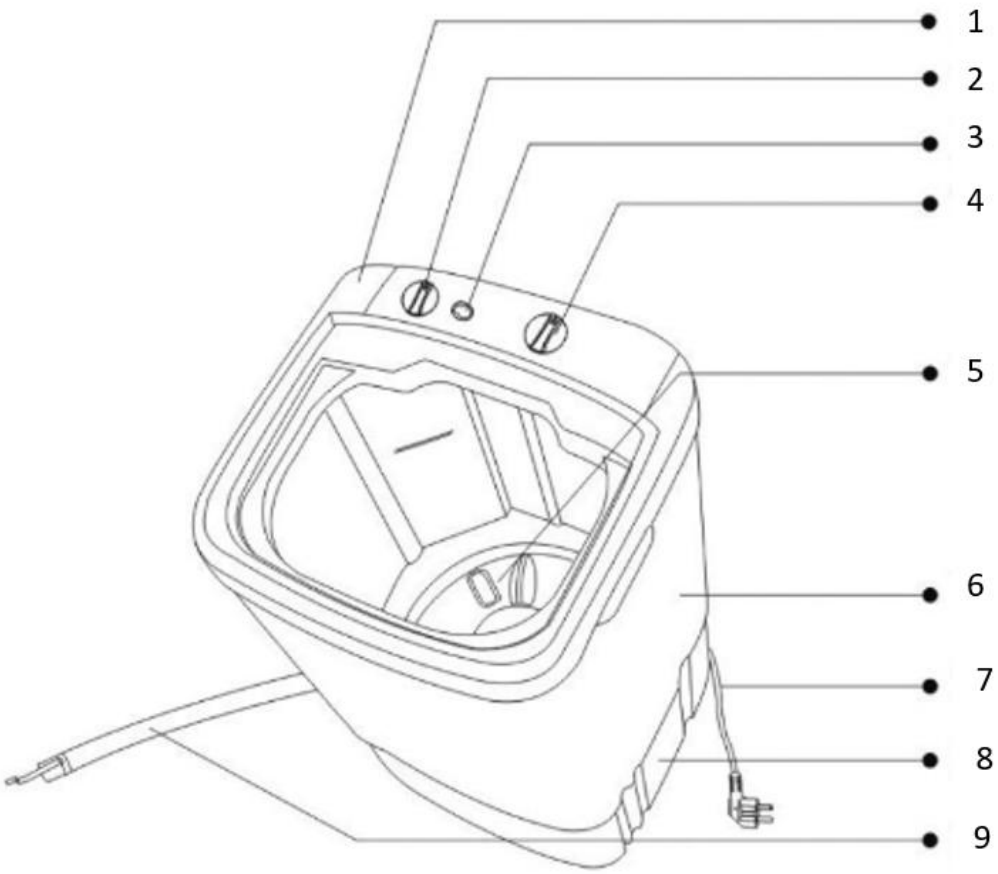
Urządzenie jest przeznaczone:

- do użytku wyłącznie w gospodarstwie domowym;
- do prania tkanin, które można prać w pralce, w kąpieli wodnej;
- do eksploatacji z dostępnymi na rynku środkami piorącymi, przeznaczonymi do zastosowania w pralce.

PARAMETRY TECHNICZNE

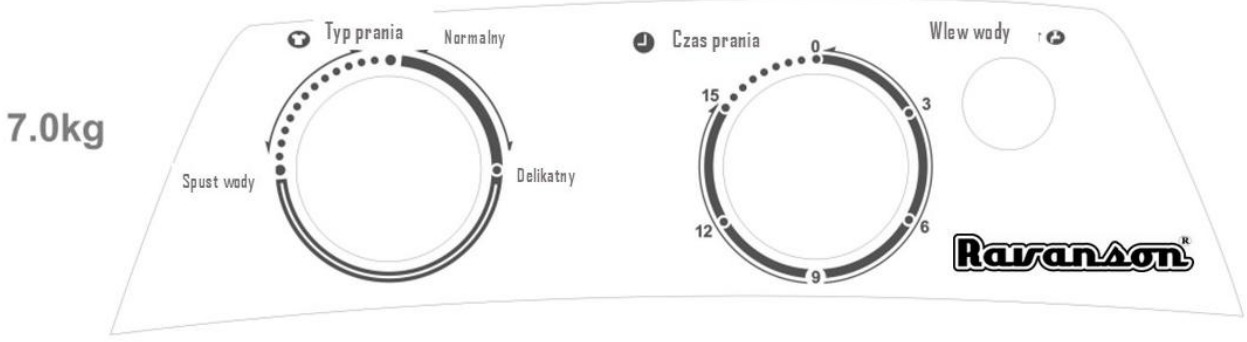
Napięcie	220–240 V
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc nominalna pralki	350W
Max załadunek pralki	7,0 kg
System odprowadzania wody	Grawitacyjny

WIDOK OGÓLNY



1. Panel sterujący
2. Pokrętło wyboru trybu pracy (program prania)
3. Wlew wody do komory pralki
4. Pokrętło ustawienia czasu prania
5. Komora pralki
6. Obudowa
7. Przewód zasilający z wtyczką
8. Podstawa
9. Wąż spustowy

PANEL STERUJĄCY



Pokrętło wyboru trybu pracy (program prania):

* **delikatne** - do delikatnego, lekko zabrudzonego prania

lub

*** normalne** - do średnio i mocno zabrudzonego prania

*** spust wody** – pralka nie jest wyposażona w pompkę wody. Odprowadzenie wody z komór następuje grawitacyjnie.

Pokrętło ustawienia czasu prania (3, 6, 9, 12, 15 minut)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Po zakupie należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zabezpieczenia na czas transportu. Sprawdzić kompletność wyposażenia. Wewnątrz komory pralki umieszczono wąż doprowadzający, umożliwiający napełnienie urządzenia wodą.
2. Ustawić pralkę na suchym, płaskim, równym i stabilnym podłożu; nie instalować urządzenia w miejscu wilgotnym. Pralka posiada otwory wentylacyjne w podstawie, których nie wolno w jakikolwiek sposób zakrywać. W celu osiągnięcia niskiego hałasu emitowanego podczas pracy, urządzenie powinno być ustawione w odległości ponad 5 cm od ścian(y).
3. Sprawdzić urządzenie i jego przewód pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

OBSŁUGA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się czy źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w I Klasie Ochronności, co oznacza, że musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych. Sprawdzić przewód zasilający. Jeżeli urządzenie lub przewód zasilający są uszkodzone, nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania!

I. PODŁĄCZENIE WĘŻA ZASILAJĄCEGO (DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ)

Do otworu wlewu wody podłączyć właściwą końcówkę węża doprowadzającego. Drugi koniec węża podłączyć do wylewki kranu. Zaleca się umocować go do wylewki opaską zaciskową (system mocowania nie stanowi wyposażenia pralko-wirówki).

II. PRANIE

1. Przygotować odpowiednią wielkość wsadu, biorąc pod uwagę parametry techniczne (maksymalny załadunek pralki) i poniższe zalecenia:

 Z odzieży przeznaczonej do prania wyjąć wszelkie luźnie lub metalowe przedmioty, takie jak agrafki, spinacze, monety, itp.	 Upewnić się, że w pralce nie będą prane części odzieży zanieczyszczone chemicznie.
 Niektóre rzeczy najlepiej wywrócić na lewą stronę. Dotyczy to skarpet, dzianiny, spodni, koszulek i koszul.	 Rzeczy szczególnie delikatne, takie jak rajstopy, firanki lub rzeczy małe, np. dziecięce skarpetki lub chusteczki, powinny być prane tylko w worku siatkowym lub w poszewce poduszki.

2. Umocować wąż spustowy do kanału ściekowego

UWAGA!
W celu prawidłowego odprowadzania wody z komory pralki, przed przystąpieniem do napełnienia pralki wodą, wąż spustowy musi być doprowadzony do lokalnego systemu ściekowego.

3. Odkręcić kran i napełnić komorę pralki odpowiednią ilością **ciepłej** wody, której temperaturę należy dostosować do rodzaju prania

OSTRZEŻENIE!
Ze względów bezpieczeństwa, w celu uniknięcia ryzyka poparzenia, temperatura wody nie powinna przekraczać 55ºC!

Ilość wody oznaczona jest na obudowie

H – maksymalny poziom wody (48L)
M – średni poziom wody (40L)
L – minimalny poziom wody (36L)

Zalecany poziom wody do ilości wsadu

Waga wsadu	Poziom wody
Powyżej 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Poniżej 2.0kg	L (36L)

UWAGA!
Zawsze napełniaj komorę pralki powyżej wskazanego poziomu minimalnego.

UWAGA!
Po przekroczeniu poziomu H (maksymalny) woda będzie wylewać się przelewem i zostanie odprowadzona wężem spustowym do odpływu.

4. Rozpuścić w wodzie odpowiednią ilość detergentu do prania, stosownego do rodzaju i ilości prania oraz twardości wody. Stosować się do zaleceń producenta detergentu
5. Włożyć do komory pralki uprzednio przygotowany wsad prania
6. Zamknąć pokrywę pralki
7. Podłączyć wtyczkę do źródła zasilania
8. Pokrętłem ustawienia czasu prania ustawić żądany czas prania (3, 6, 9, 12 lub 15 minut). Można również wybrać czas pośredni między podanymi wartościami
9. Pokrętłem wyboru trybu pracy ustawić tryb pracy pralki w zależności od rodzaju tkanin i stopnia zabrudzenia prania: delikatne lub normalne
10. Urządzenie rozpoczyna pracę według ustawionych parametrów prania, a po zakończeniu pokrętło ustawienia czasu prania samo przestawi się na pozycję 0.

OSTRZEŻENIE!
Nie wkładać rąk do komory pralki podczas pracy!

UWAGA!
Pralka pracuje w cyklu „pranie-stop-pranie". Po wykonaniu określonej liczby obrotów w prawo (lub lewo), bęben zatrzymuje się na kilka sekund, a następnie zaczyna obracać się w przeciwnym kierunku.

Przykładowy czas prania dla różnych rodzajów tkanin i stopnia ich zabrudzenia:

Rodzaj tkaniny i stopień zabrudzenia		**Czas prania (min)**
Zabrudzenie lekkie	Jedwab, wełna, włókna syntetyczne	5 – 7

	Bawełna, len	7 – 10
Zabrudzenie intensywne	Jedwab, wełna, włókna syntetyczne	8 – 12
	Bawełna, len	10 – 15

III. OPRÓŻNIANIE KOMORY PRANIA Z WODY

Urządzenie posiada grawitacyjny system odprowadzania wody. Po zakończeniu prania, przestawić pokrętło trybu pracy na pozycję *spust wody* i opróżnić komorę pralki z wody.

UWAGA!

Woda jest odprowadzana z komory pralki dopiero po przestawieniu pokrętła trybu pracy na pozycję *spust wody* (wtedy otwiera się elektrozawór i woda wypływa przez wąż), a samo położenie węża w pozycji spustowej w czasie prania nie powoduje odprowadzenia wody.

IV. PO ZAKOŃCZENIU PRACY

1. Odłączyć wtyczkę od zasilania
2. Odłączyć wąż zasilający od pralki i źródła zasilenia w wodę (kranu)
3. Zawiesić w górze wąż spustowy
4. Oczyścić komory pralki i wirówki z zanieczyszczeń i fragmentów włókien, wytrzeć do sucha i otworzyć wszystkie pokrywy dla odparowania resztek wody
5. Wyczyścić filtr.

V. CZYSZCZENIE FILTRA

Pralko – wirówka wyposażona jest w filtr obiegowy wody, umieszczony w komorze pralki. Zanieczyszczenia i fragmenty włókien osiadają na siatce filtra. Po każdym praniu należy wyczyścić filtr.
Aby wyjąć filtr należy go wyciągnąć do przodu z dużym użyciem siły. Wyjęty filtr dokładnie oczyścić pod bieżącą wodą, wysuszyć i ponownie założyć.

USTERKI

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdzić czy jest zasilanie w sieci. Jeżeli nie nastąpiła przerwa w dostawie prądu, nie podejmować prób samodzielnej naprawy. Odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia obudowy używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i łagodnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie. Nie używać przedmiotów, mogących uszkodzić powierzchnię obudowy. Nie wylewać wody na obudowę urządzenia. Nie zanurzać w wodzie wtyczki i przewodu zasilającego.
W celu dokładnego umycia komory pralki można dokonać krótkiego cyklu prania bez wsadu, po czym odprowadzić wodę.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Urządzenie przechowywać (magazynować) w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, zabezpieczone przed wilgocią, kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi.
Urządzenie transportować w pozycji pionowej, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym go przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!

SERWIS

Aktualny wykaz punktów serwisowych znajda Państwo na stronie: **www.ravanson.pl**
Obsługę serwisową zapewnia sieć *Quadra-Net* , zapraszamy na stronę: **www.quadra-net.pl**
Oraz pod numer infolinii **61 853 44 44**



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.



Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.



Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.

Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.

WARNING! Do not leave children unattended when the device is on.

The appliance is intended for home use only.

WARNING: Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet. This is a safety feature: DO NOT REPLACE THIS PLUG!

WARNING! The appliance is not provided for operating with use of external sleep timers or separate remote control systems.

WARNING! Before each actuation of the appliance check its status in scope of mechanical damage and check whether the power cord is not damaged. Don’t use damaged device.

WARNING! Do not operate the appliance with a damaged cord. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.

The plug must fit the socket.

The plug must not be modified in any way.

Do not pull the cord when removing the plug from the socket.

WARNING! Do not take the plug out the socket with wet hands.
When the device is not used, unplug it.
Do not leave the running device unattended.
Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning or in case of improper operation.
Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors. Do not expose to rain. Protect against humidity.
WARNING! Do not operate with wet hands.
Do not use water above 55°C as you can get scalds. Using water that is too hot may deform plastic parts.
The device must be placed on a dry, level, flat and stable surface.
WARNING! Do not insert your hands into the washing machine when washing. Wait until the washing machine stops entirely.
WARNING! Do not remove clothes from the washing machine when the device is running.
During operation keep clothing, long hair away from the moving parts of the appliance.
Use the recommended weight of the rated load indicated in the technical specification.
The washing agent should be applied depending on the degree of soiling, amount of laundry and water hardness. Read the instructions of the washing agent manufacturer.
Follow the clothes manufacturers' instructions on the tags.
WARNING! Keep all detergents out of reach of children.
Do not discharge the waste washing water with a detergent directly to the environment. Waste water should be discharged to the local waste discharge system.
Do not place heavy, hot objects on the device.
For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. Do not pour water on the device housing. Do not immerse the power cord and plug in water or other liquid. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.
Store it in a clean and dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damages.
Transport in the original packaging, protecting against dust, humidity,

and mechanical damages.
The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.
Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

DESIGNATION

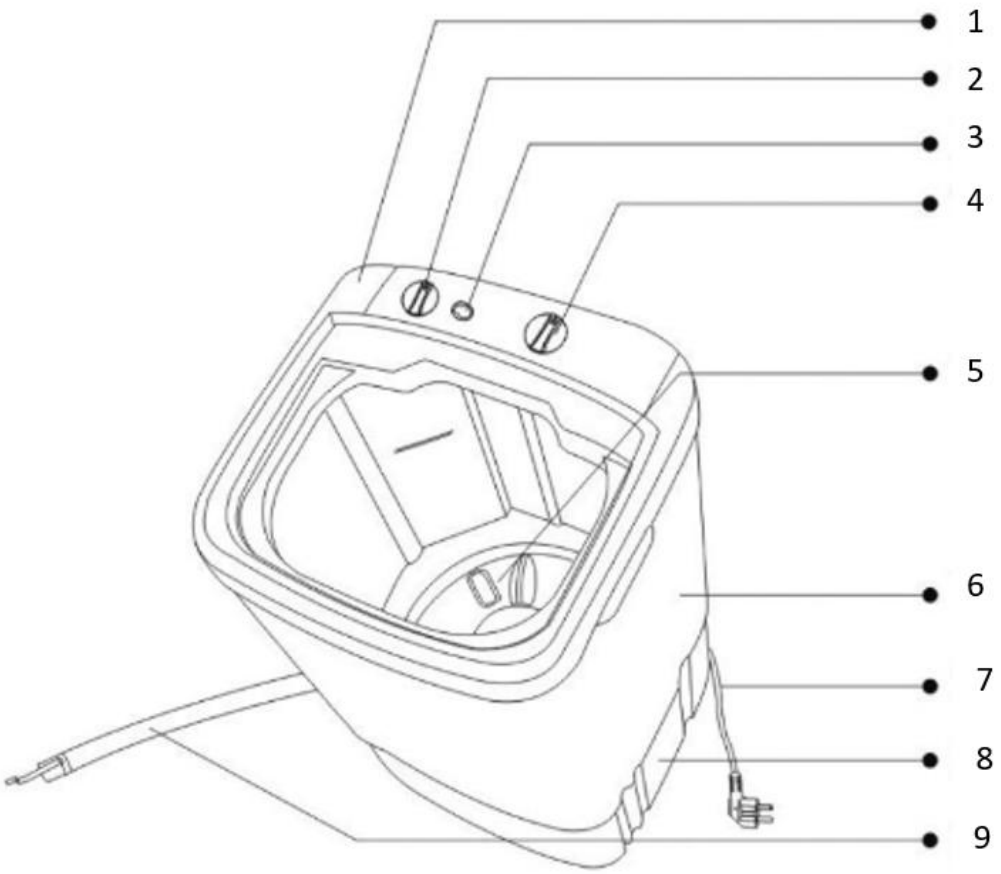
The device is designed for:

- household use only;
- for washing textiles which can be machine washed in water;
- for use with the popular washing agents, designed for machine washing.

TECHNICAL PARAMETERS

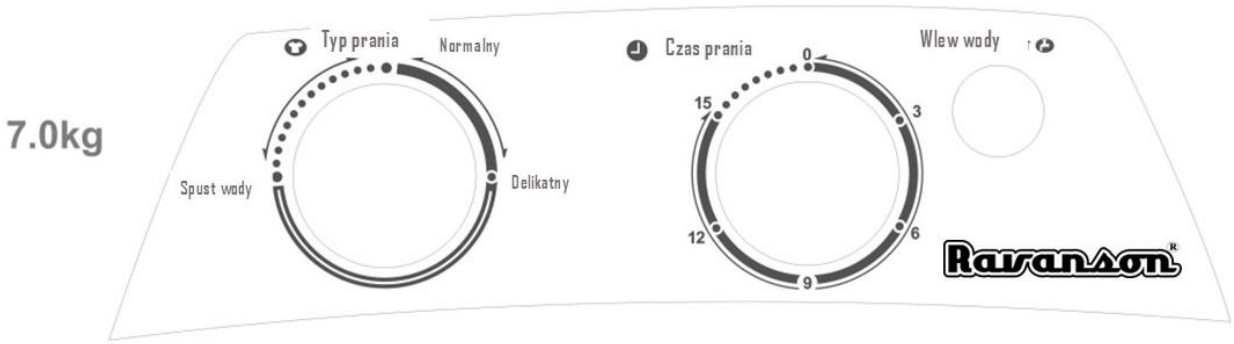
Nominal voltage	220–240 V
Nominal frequency	50-60 Hz
Rated power of the washing machine	350W
Max load of the washing machine	7,0 kg
Water drainage system	Gravitational

GENERAL APPEARANCE OF THE WASHING MACHINE



1. Control panel
2. Mode selector knob (washing program)
3. Water inlet
4. Washing time setting knob
5. Washing chamber
6. Housing
7. Power cord with plug
8. Base
9. Drain hose

CONTROL PANEL



Work mode selection knob (washing programme):

* **gentle** - for fine, slightly soiled laundry

or

* **standard** - for moderately and highly soiled laundry

* **water drain** – the washing machine is not equipped with a water pump. Water from the washing machine / spin dryer chambers is drained by gravity force. When the knob is in the "*water drain* " position, a solenoid valve opens and water goes to the drain hose.

Washing timer knob (3, 6, 9, 12, 15 minutes)

BEFORE FIRST USE

1. After you buy the device, unpack it and remove any transport protections. Check the device completeness. There is a supply hose inside the washing machine that allows you to fill the device with water.
2. Place the washing machine on a dry, level, flat and stable surface; do not install it in a wet room. The washing machine has ventilation openings in the base which must not be covered in any way. To ensure low work noise, the device should be placed at over 5 cm distance from the wall/s
3. Inspect the device and its cord for any signs of damage. Do not use when damaged. Do not use the device if the power cord is damaged.

OPERATION

CAUTION!

Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This device is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet.

WARNING!

Before every use, check the appliance and power cord for damage. Never use a damaged machine.

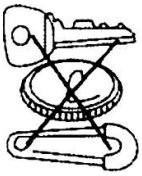
Do not operate the appliance with a damaged cord.

I. CONNECTING THE WATER SUPPLY CORD

Connect the appropriate end of the supply hose to the water inlet. Connect the other end of the hose to the tap spout. It is recommended to secure it to the spout with a hose clamp (the fastening system is not included with the washer-extractor).

II. WASHING

1. Prepare the appropriate laundry load, in line with the technical parameters (maximum washing machine load) and the guidelines below:

 Remove all loose or metal objects from the clothes to be washed, such as safety pins, clips, coins etc.	 Ensure no chemically contaminated clothes are washed in the washing machine.
 Some clothes should be washed inside out. This refers to socks, knitwear, trousers, T-shirts and shirts.	 Especially fine objects, like tights, net curtains or small ones, e.g. children socks or handkerchiefs should be washed only in a net bag or a pillowcase.

2. Attach the drain hose to the drain hole

PLEASE NOTE!

To ensure correct discharge of water from the spin dryer and excess water from the washing machine, connect the drain hose to the local sewer system before you start filling the device with water.

3. Open the tap and fill the washing machine chamber with the appropriate amount of **hot** water, with the temperature depending on the laundry type

WARNING!

For safety reasons, to avoid the risk of scalding, the temperature of water should not exceed 55°C!

The amount of water is indicated on the filter housing

H – maximum level of water (48L)
M – middle level of water (40L)
L – minimal level of water (36L)

Recommended water level relative to washing capacity

Washing capacity	Water lavel
Above 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Less 2.0kg	L (36L)

PLEASE NOTE!

Always fill the washing chamber with water to the level above the indicated minimum level.

PLEASE NOTE!

When the maximum level (H) is exceeded, water will overflow through the opening and will be drained by the drain hose to the drain hole.

4. Dissolve the appropriate amount of washing agent in water, appropriate for the laundry amount and water hardness. Follow the washing agent manufacturer's instructions
5. Place the prepared laundry load in the washing machine chamber
6. Close the washing machine lid

7. Connect the plug to the mains
8. Using the washing timer knob set the required washing time (3, 6, 9, 12 or 15 minutes). You can also select the time between the said values
9. Using the work mode knob set the washing machine work mode depending on the type of textiles and laundry soiling: gentle or standard
10. The device starts running in line with the set washing parameters and after the cycle is finished, the washing timer knob goes to 0 position automatically.

WARNING!
Do not insert hands into the washing chamber when running!

ATTENTION!
The washing machine runs in the "washing-stop-washing" cycle. After a specific number of rounds rightwards (or leftwards), the drum stops for a couple of seconds and then starts turning the other way round.

The sample washing time for various types of textiles and the degree of their soling:

Textile type and soiling degree		**Washing time (min)**
Slight soiling	Silk, wool, synthetic fibres	5 – 7
	Cotton, linen	7 – 10
Intense soiling	Silk, wool, synthetic fibres	8 – 12
	Cotton, linen	10 – 15

III. DRAINING THE WASHING CHAMBER
The device has a gravity water discharge system. After the washing cycle ends, turn the work mode knob to the *water drain* position and remove water from the washing chamber.

ATTENTION!
Water is drained from the washing chamber only after the work mode knob is set to *water drain* position (the solenoid valve opens and water goes through the hose), and the location of hose in the drainage position when washing does not result in water discharge.

IV. AFTER THE WASHING MACHINE CYCLE IS FINISHED
1. Disconnect the plug
2. Disconnect the supply hose from the washing machine and water supply (tap)
3. Hang the drain hose up
4. Remove any dirt and fibres from the washing machine and spin dryer chambers, wipe dry and open all lids to let the residual water evaporate
5. Clean the filter

V. FILTER CLEANING
The washing machine is equipped with a circulation water filter placed in the washing chamber. The dirt and fibres settle on the filter mesh. Clean the filter after each washing cycle.
To remove the filter, pull it forwards with high force. The filter should be cleaned carefully under running water, dried and replaced.

FAILURES
If the device does not start, check if there is no power outage. If there is no power outage, do not try to repair the device yourself. Disconnect the device and contact an authorised manufacturer's maintenance service. The appliance must be repaired by a qualified person using only original spare parts.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the electrical outlet. Allow some time for the device to cool down. Clean the housing of the device by wiping with a dry or slightly wet cloth. Do not use solvents, petrol or other and other measures that would damage the device. Do not use any objects which could damage the housing surface. Do not pour water on the device housing. Do not immerse the plug and supply cord in water.
To wash the washing chamber thoroughly, start a short washing cycle without laundry, then drain the water.

TRANSPORT AND STORAGE

It is necessary to transport in a vertical position. Transport in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Store in a package protecting from humidity, dust and mechanical damages. Keep away from children.

NOTE!

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model.
Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.

SERVICE

The current list of service points can be found at: **www.ravanson.pl**
Service is provided by the Quadra-Net network, please visit: **www.quadra-net.pl**
And the helpline number: **61 853 44 44**



The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.
Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.



Перед використанням необхідно прочитати всі вказівки і попередження щодо безпечного використання.



Недотримання наведених нижче застережень і вказівок щодо безпеки може бути причиною ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозних травм.

Збережіть усі застереження і вказівки щодо безпеки, щоб можна було ними скористатися в майбутньому.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями та особи, які не мають досвіду та знань, якщо це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з використання пристрою безпечним способом, і ці особи розуміють небезпеку, пов'язану з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не можуть виконуватися дітьми без нагляду. Діти не усвідомлюють рівень небезпеки, який може виникнути під час використання електричних приладів.

Зберігайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

УВАГА! Не залишайте дітей без нагляду під час роботи пристрою.

Пристрій призначено лише для побутового використання.

Перед тим як приступити до використання, потрібно переконатися, чи джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним в таблиці номінальних значень параметрам. Пристрій виготовлений в I класі захисту, а це означає, що він повинен бути підключений до електричної розетки з заземлюючим контактом.

УВАГА! Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.

УВАГА! Перед кожним використанням перевіряйте пристрій і його кабель на наявність пошкоджень. Не використовувати пошкоджений пристрій.

УВАГА! Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його авторизований сервісний центр або кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.
Вилка пристрою повинна відповідати розетці.
За жодних обставин не модифікувати вилку.
Ніколи не тягніть за кабель, виймаючи вилку з розетки.
УВАГА! Не вставляйте та не виймайте вилку з розетки мокрими руками.
Коли пристрій не використовується, вийміть вилку з розетки.
Не залишати прилад без нагляду під час роботи!
УВАГА! Після використання, заміни приладдя, перед чищенням або коли пристрій не працює належним чином, обов'язково виймати вилку з розетки.
Дотримуватись обережності, щоб шнур живлення не торкався гострих країв або гарячих поверхонь.
Прилад призначений виключно для застосування всередині приміщень. Не можна використовувати та зберігати у місцях, які піддаються впливу атмосферних чинників. Не використовуйте прилад на вулиці. Не виставляйте прилад на дощ. Оберігати від вологи!
УВАГА! Не обслуговуйте пристрій мокрими руками.
УВАГА! Не рекомендується використовувати воду з температурою вище 55◦С через ризик опіків.
Пристрій має бути встановлений на плоскій, сухій, рівній і надійній поверхні.
УВАГА! Пристрій має вентиляційні отвори в основі. Не закривайте вентиляційні отвори килимами чи іншими предметами. Вентиляційні отвори в корпусі мусять бути абсолютно проникними і без перешкод.
УВАГА! Не кладіть руки в пральну машину під час прання/віджиму. Зачекайте, поки пральна машина повністю зупиниться.
УВАГА! Не витягайте одяг із пральної машини, коли пристрій працює.
Звертайте особливу увагу на вільний одяг і довге волосся, які можуть потрапити в обертові частини пристрою.
Використовуйте рекомендовану величину номінального

завантаження, зазначену в технічних параметрах.
Використовуйте миючий засіб відповідно до ступеня забруднення, кількості білизни та жорсткості води. Ознайомтесь із рекомендаціями виробника миючого засобу.
Дотримуйтеся вказівок виробника одягу на етикетках.
УВАГА! Обладнання зберігати у недоступному для дітей місці.
Відпрацьована вода з миючим засобом не повинна потрапляти безпосередньо в навколишнє середовище. Використану воду слід зливати в місцеву каналізацію.
Не кладіть на пристрій важкі, гарячі предмети.
Для очищення пристрою використовувати м'яку вологу (не мокру) тканину та м'який миючий засіб. Не мийте пральну машину, поливаючи її водою - існує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте шнур живлення і вилку у воду чи інші рідини. Не використовувати бензин, розчинники або інші засоби, які можуть пошкодити пристрій.
Зберігайте пристрій у недоступному для дітей, сухому, захищеному від вологи та пилу місці.
Транспортувати пристрій в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.
Ремонт пристрою слід доручати тільки кваліфікованому фахівцю, який використовує тільки оригінальні запчастини.
Незважаючи на цільове використання пристрою та дотримання всіх інструкцій з безпеки, певні залишкові ризики неможливо повністю усунути.

ПРИЗНАЧЕННЯ

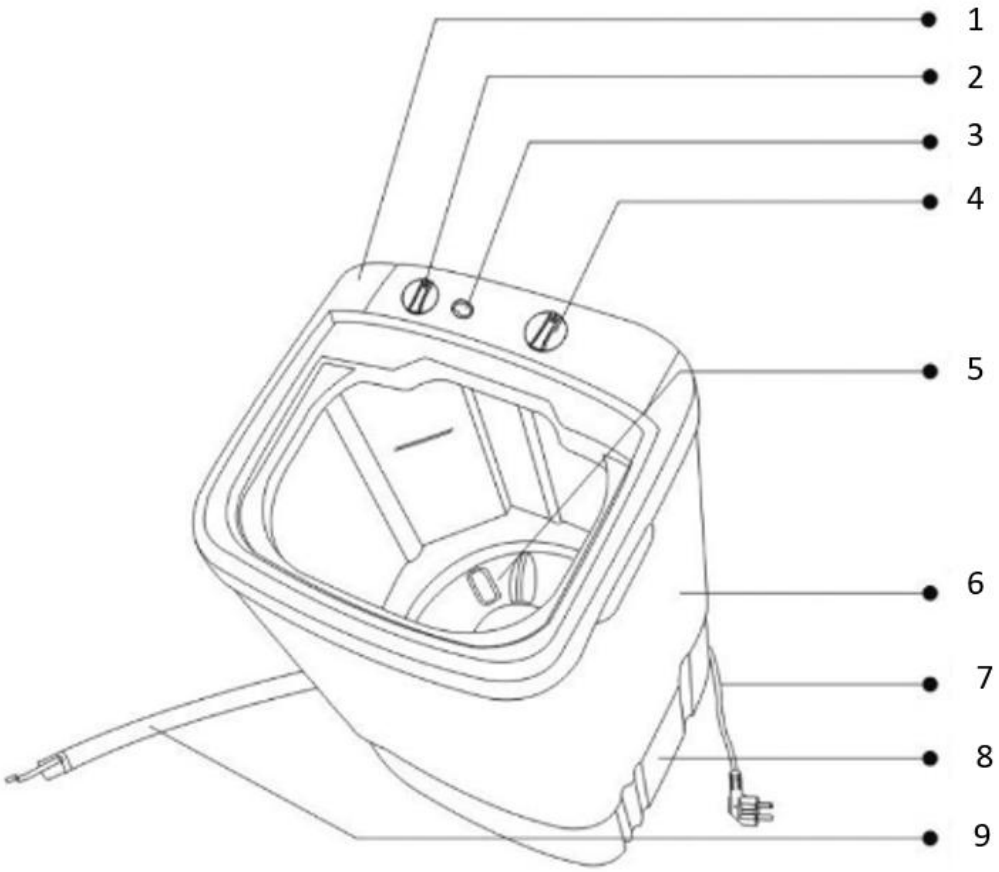
Прилад призначений:

- для загального побутового використання;
- для прання тканин, як можна прати у пральній машині, способом занурення;
- для експлуатації з комерційно доступними миючими засобами, призначеними для використання в пральній машині.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Напруга	220-240 В
Частота	50-60 Гц
Номінальна потужність пральної машини	350W
Максимальне завантаження пральної	7,0 кг
Система відведення води	Гравітаційна

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ



1. Панель керування
2. Ручка вибору режиму роботи (програма прання)
3. Вхід води в камеру пральної машини
4. Ручка налаштування часу прання
5. Камера пральної машини
6. Корпус
7. Шнур живлення з вилкою
8. Основа
9. Зливний шланг

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

Ручка вибору режимів (програма прання):

* **делікатний** - для делікатної, слабо забрудненої білизни

або

*** нормальний** - для білизни середнього та сильного забруднення

*** злив води** – пральна машина не обладнана водяним насосом. Відведення води з відсіків для прання і віджиму - гравітаційне. У положенні ручки *«злив води»* електромагнітний клапан відкривається, і вода тече через зливний шланг.

Ручка налаштування часу прання (3, 6, 9, 12, 15 хвилин)

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Після покупки розпакуйте пристрій і зніміть усі засоби захисту для транспортування. Перевірте комплектність обладнання. Усередині пральної машини є підвідний шланг, який дозволяє наповнювати пристрій водою.
2. Поставте пральну машину на суху, рівну, рівну та стійку поверхню; не встановлюйте пристрій у вологому місці. Пральна машина має вентиляційні отвори в основі, які не можна жодним чином закривати. Щоб досягти низького рівня шуму під час роботи, прилад слід розташовувати на відстані більше 5 см від стіни (стін).
3. Перевірте пристрій і його кабель на наявність пошкоджень. Не використовувати пошкоджений пристрій. Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА!

Перед тим як приступити до експлуатації, потрібно переконатися, чи джерело живлення, до якого буде підключено пристрій, відповідає зазначеним в таблиці номінальних значень параметрам. Пристрій виготовлений в I класі захисту, а це означає, що він повинен підключатися до електричної розетки з заземлюючим контактом.

УВАГА!

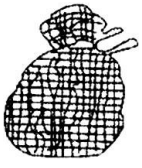
Перед кожним використанням перевіряти на наявність механічних пошкоджень. Перевіряти кабель живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, не можна підключати пристрій до джерела живлення!

I. ПІДКЛЮЧЕННЯ ШЛАНГУ ПОДАЧІ

Під'єднайте відповідний кінець наливного шланга до отвору подачі води. Приєднайте інший кінець шланга до носика крана. Рекомендується закріпити його на носику за допомогою хомута (система кріплення не входить в комплект пральної машини-витяжки).

II. ПРАННЯ

1. Підготуйте правильну кількість прання, враховуючи технічні параметри (максимальне завантаження пральної машини) і наступні рекомендації:

 Видаліть будь-які незакріплені або металеві предмети, такі як булавки, канцелярські скріпки, монети тощо з білизни для прання.	 Переконайтеся, що в пральній машині не буде пратись білизна із хімічними забрудненнями.
 Деякі речі краще вивернути навиворіт. Це стосується шкарпеток, трикотажу, штанів, футболок і сорочок.	 Особливо делікатні речі, такі як колготки, фіранки або дрібні речі, такі як дитячі шкарпетки або хустинки, можна прати тільки в сітчастому мішку або напірнику.

2. Прикріпіть зливний шланг до каналізації

УВАГА!
Щоб правильно злити воду з центрифуги та надлишок води з пральної камери, зливний шланг необхідно підвести до місцевої каналізаційної системи перед заповненням пральної машини водою.

3. Відкрийте кран і залийте в пральну машину необхідну кількість **гарячої** води, температуру якої слід регулювати відповідно до типу білизни

УВАГА!
З міркувань безпеки, щоб уникнути ризику обпектися, температура води не повинна перевищувати 55°C!

Кількість води вказано на корпусі фільтра
H – максимальний рівень води ((48 л)
M – середній рівень води (40 л)
L – мінімальний рівень води (36 л)

Рекомендований рівень води залежно від обсягу завантаження білизни

Обсяг завантаження	Рівень води
Понад 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Менше 2.0kg	L (36L)

УВАГА!
Завжди наповнюйте відсік для прання вище зазначеного мінімального рівня.

УВАГА!
Після перевищення рівня H (максимального) вода переллється через перелив і скинеться через зливний шланг у каналізацію.

4. Розчиніть правильну кількість прального порошку у воді відповідно до типу та кількості білизни та жорсткості води. Дотримуватися рекомендацій виробника засобу для прання
5. Помістіть попередньо підготовлену білизну в пральний відсік
6. Закрийте кришку пральної машини
7. Під'єднайте вилку до джерела живлення
8. Ручка налаштування часу прання встановіть бажаний час прання (3, 6, 9, 12 або 15 хвилин). Ви також можете вибрати проміжний час між заданими значеннями
9. Ручка вибору режиму встановлює режим роботи пральної машини в залежності від типу тканини та ступеня забруднення білизни: делікатний або нормальний
10. Пристрій починає працювати відповідно до заданих параметрів прання, а після закінчення прання ручка налаштування часу автоматично переходить у положення 0.

УВАГА!
Не засовуйте руки у пральний відсік під час роботи!

УВАГА!
Пральна машина працює в циклі «прання-зупинка-прання». Після певної кількості обертів за (або проти) годинниковою стрілкою барабан зупиняється на кілька секунд, а потім починає обертатися у зворотному напрямку.

Приклад тривалості прання для різних типів тканин і їх ступеню забруднення:

Тип тканини і ступінь забруднення		Час прання (хв.)
Легке забруднення	Шовк, вовна, синтетичні волокна	5 - 7
	Бавовна, льон	7 - 10
Інтенсивне забруднення	Шовк, вовна, синтетичні волокна	8 - 12
	Бавовна, льон	10 - 15

III. ЗЛИВ ВОДИ З ПРАЛЬНОГО ВІДСІКУ

Пристрій має гравітаційну систему відведення води. Після завершення прання поверніть перемикач режимів в положення *злив води* і злийте воду з прального відсіку.

УВАГА!

Злив води з прального відсіку здійснюється лише після повороту ручки режиму роботи у положення *злив води* (потім відкривається електромагнітний клапан і вода витікає через шланг), а саме по собі положення шланга в положенні зливу під час прання не призводить до зливу води.

IV. ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ З ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Від'єднайте вилку від джерела живлення
2. Від'єднайте шланг живлення від пральної машини та подачі води (крану)
3. Підвісьте зливний шланг
4. Очистіть відсіки прання і віджиму від забруднень і фрагментів волокон, витріть на сухо і відкрийте всі кришки, щоб залишки води висохли
5. Очистити фільтр.

V. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА

Пральна машина оснащена циркуляційним водяним фільтром, розміщеним у відсіку прання. Забруднення і фрагменти волокон осідають на сітці фільтра. Очищайте фільтр після кожного прання.
Щоб зняти фільтр, потягніть його вперед із великою силою. Ретельно очистіть знятий фільтр під проточною водою, висушіть його та встановіть на місце.

НЕСПРАВНОСТІ

Якщо прилад не працює, перевірте наявність живлення в мережі. Якщо немає відключення електроенергії, не намагайтеся відремонтувати самостійно. Від’єднайте пристрій від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Ремонт пристрою слід доручати тільки кваліфікованому фахівцю, який використовує тільки оригінальні запчастини.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням завжди відключати пристрій від джерела живлення. Для очищення корпусу використовувати м’яку вологу (не мокру) тканину та м’який миючий засіб. Не використовувати бензин, розчинники або інші засоби, які можуть пошкодити пристрій. Не використовуйте предмети, які можуть пошкодити поверхню корпусу. Не лийте воду на корпус пристрою. Не занурюйте вилку та шнур живлення у воду.
Для ретельного очищення прального відсіку можна запустити короткий цикл прання без завантаження, а потім злити воду.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати в недоступному для дітей місці, захищаючи від вологи, пилу і механічних пошкоджень.
Транспортувати пристрій в вертикальному положенні, в оригінальній упаковці, захищеній від механічних пошкоджень, вологи та пилу.

УВАГА!

Ілюстрації та описи можуть відрізнятися від реальності залежно від моделі продукту.
Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни!

Обслуговування

Актуальний перелік пунктів обслуговування можна знайти на: **www.ravanson.pl**
Послуга надається мережею Quadra-Net, відвідайте: **www.quadra-net.pl**
І телефон довіри **61 853 44 44**



викидати разом з іншими побутовими відходами.
Користувач зобов'язаний віддати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, зокрема, місцеві пункти, магазини і районні пункти утворюють відповідну систему, що дозволяє здавати це обладнання.
Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини і навколишнього середовища наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.
В пристрої обмежені деякі речовини, які можуть негативно впливати на навколишнє середовище протягом використання цього виробу та після його використання.



Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojena s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru. Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.

Zaříženíe a jeho vodič je třeba mít v bezpečné vzdálenosti od dětí mladších 8 let.

VÝSTRAHA! Pokud je zařízení v provozu, neponechávejte u něj děti bez dozoru.

Zařízení je určeno výhradně na domácí použití.

Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

POZNÁMKA! Přístroj není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.

VÝSTRAHA! Pred každým použitím spotrebiča je potrebné skontrolovať jeho stav vzhľadom na mechanické poškodenia, skontrolovať či napájací kábel nie je poškodený. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.

VÝSTRAHA! Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený. Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.

Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.

Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.
Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za elektrický vodič.
VÝSTRAHA! Zástrčka se nemá vytahovat mokrýma rukama.
Pokud se zařízení nepoužívá, je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
Nenechejte zařízení během provozu bez dohledu.
VÝSTRAHA! Po použití, výměně příslušenství, před čištěním nebo v případě nesprávného fungování spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
Zařízení je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy. Nepoužívejte spotřebič venku. Nevystavujte spotřebič působení deště. Chraňte proti vlhkosti.
VÝSTRAHA! Neobsluhujte zařízení mokrýma rukama.
VÝSTRAHA! Nedoporučuje se používat vodu s teplotou vyšší než 55°C z důvodu nebezpečí opaření.
Zařízení musí stát na suchém, rovném a stabilním povrchu.
VÝSTRAHA! Zařízení je vybaveno větracími otvory v podstavci. Nezakrývejte tyto otvory kobercem ani jakýmikoliv předměty. Větrací otvory v krytu musí být zcela průchozí a zbavené překážek.
VÝSTRAHA! Nevkládejte ruce do pračky/odstředivky během praní/odstřeďování. Je třeba počkat, až se pračka nebo odstředivka zcela zastaví.
VÝSTRAHA! Nevytahujte prádlo z pračky/odstředivky, když je zařízení v provozu.
Je třeba věnovat pozornost odstávajícím oděvním součástem, dlouhým vlasům, které se mohou do pohyblivých části zařízení.
Používejte doporučené množství prádla v souladu s pokyny uvedenými v technických parametrech.
Prací prostředek používejte v souladu se stupněm znečištění, množstvím prádla a tvrdosti vody. Je třeba se seznámit s doporučeními výrobce pracího prášku.
Dodržujte pokyny výrobců oděvů uvedené na oděvech.
VÝSTRAHA! Veškeré prací prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
Spotřebovanou vodu na praní s pracím prostředkem neodvádějte bezprostředně do životního prostředí. Spotřebovanou vodu je třeba odvádět do místního kanalizačního systému na splašky.

Nedávejte na zařízení těžké, horké předměty.
Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nevylévejte vodu na kryt zařízení. Neponořujte napájecí kabel zařízení a jeho zástrčku ve vodě ani v jakékoliv jiné kapalině. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť.
Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Skladujte spotřebič a napájecí kabel mimo dosah dětí.
Dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození.
Opravu zařízení svěřujte výhradně kvalifikovaným osobám, využívejte původní náhradní díly.
Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.

URČENÍ

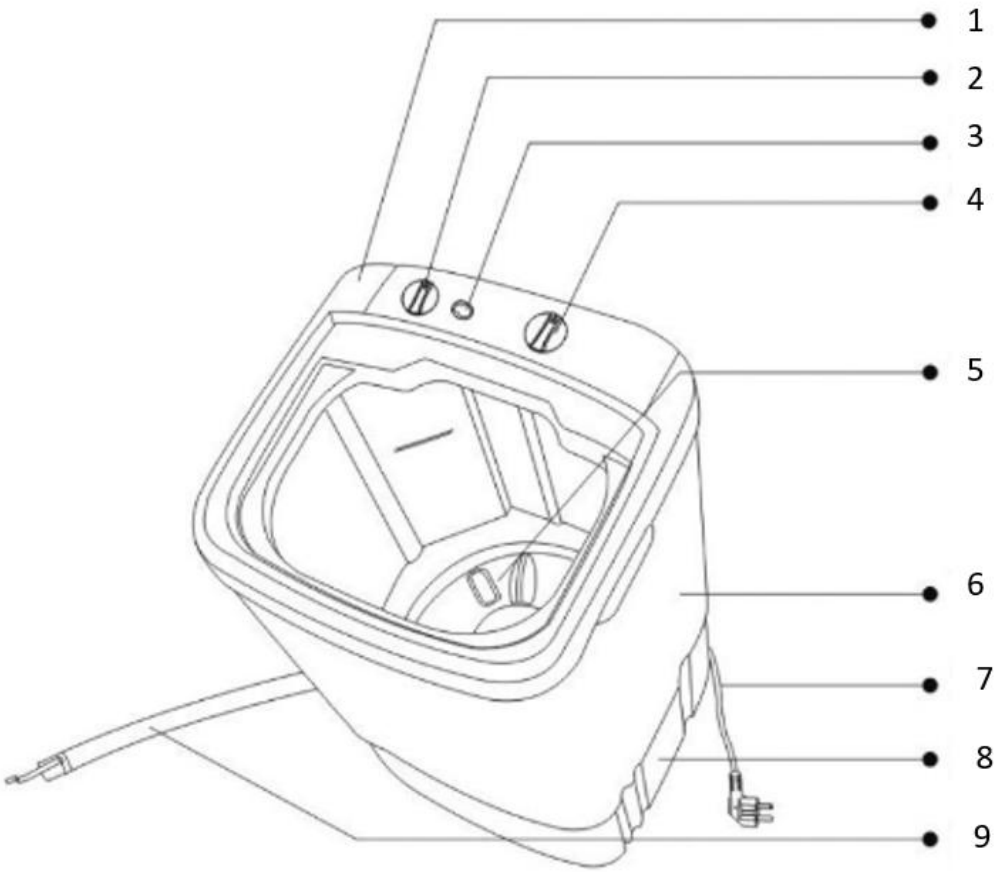
Zařízení je určeno:

- k používání výhradně v domácnosti;
- k praní látek, které lze prát v pračce ve vodní lázni;
- k provozování s přístupnými na trhu pracími prostředky, určenými k používání v pračce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

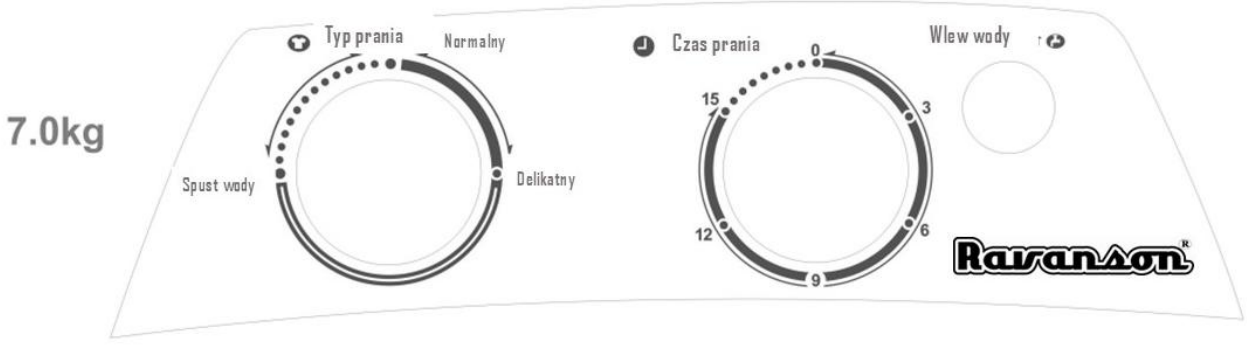
Jmenovité napětí	220-240V
Jmenovitý kmitočet	50-60 Hz
Jmenovitý výkon pračky	350W
Max. naložení pračky	7,0 kg
Systém odvádění vody	Gravitační

VŠEOBECNÝ POHLED NA PRAČKU S ODSTŘEDIVKOU



1. Ovládací panel
2. Knoflík pro volbu provozního režimu (prací program)
3. Přívod vody do komory pračky
4. Knoflík nastavení doby praní
5. Komora pračky
6. Pouzdro
7. Napájecí kabel se zástrčkou
8. Základna
9. Vypouštěcí hadice

ŘÍDÍCÍ PANEL



Knoflík ovládání volby pracovního režimu (program praní):

* **jemné** – pro jemné, pouze mírně zašpiněné prádlo

nebo

*** normální** – pro středně a silně znečištěné prádlo

*** vypouštění vody** – pračka není vybavená vodním čerpadlem. Odvádění vody z pračky a odstředivky probíhá gravitačně. V poloze knoflíku *„vypouštění vody"* se otevírá elektrický ventil a voda odtéká do vypouštěcí hadice.

Knoflík ovládání nastavení doby praní (3, 6, 9, 12, 15 minut)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Po nákupu je třeba zařízení rozbalit a odstranit veškerá zajištění na dobu dopravy. Zkontrolujte, zda bylo vybavení dodáno kompletní. Uvnitř pračky je přívodní hadice, která umožňuje naplnit zařízení vodou.
2. Postavte pračku a odstředivku na suchém, plochém, rovném a stabilním podkladu; neinstalujte zařízení na vlhkém místě. Pračka a odstředivka má v podstavci větrací otvory, které se nesmí jakýmkoliv způsobem zakrývat. Za účelem dosažení nízké hladiny hluku vznikajícího během provozu je třeba zařízení umístit ve vzdálenosti více než 5 cm od stěn(y).
3. Zkontrolujte zařízení a jeho vodič, zda nejsou poškozeny. Nepoužívejte poškozené zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený.

OBSLUHA

I. PŘIPOJENÍ HADICE PŘÍVODU VODY

Připojte příslušný konec přívodní hadice k otvoru přívodu vody. Připojte druhý konec hadice k výtoku kohoutku. Doporučuje se zajistit k výtoku svorkou (upevňovací systém není součástí pračky-extraktoru).

II. PRANÍ PRÁDLA

POZNÁMKA!

Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

VÝSTRAHA!

Pred každým použitím spotrebiča je potrebné skontrolovať jeho stav vzhľadom na mechanické poškodenia, skontrolovať či napájací kábel nie je poškodený. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený.

1. Připravte vhodné množství prádla, s dodržením technických parametrů (maximální naplnění pračky) a následujících doporučení:

 Z oděvů určených na praní odstraňte veškeré volné nebo kovové předměty, jako jsou spínací špendlíky, sponky, mince apod.	 Ujistěte se, že do pračky nepřijdou chemicky znečištěné oděvy.
 Některé věci je dobré otočit na rubovou stranu. Týká se to ponožek, pletenin, kalhot, triček a košil.	 Zvlášť jemné věci, jako jsou punčocháče, záclony nebo malé věci, např. dětské ponožky nebo kapesníčky, by se měly prát v síťovém pytli na praní nebo v povlaku na polštář.

2. Upevněte vypouštěcí hadici k odtoku kanalizace

POZNÁMKA!
Za účelem správného odvádění vody z odstředivky a přebytečné vody z pračky, před zahájením naplňování pračky vodou musí být vypouštěcí hadice přivedená do místního odtoku kanalizace.

3. Otevřete kohoutek a naplňte pračku příslušným množstvím **teplé** vody, jejíž teplotu je třeba přizpůsobit druhu prádla

VÝSTRAHA!
Z bezpečnostních důvodů, abyste zamezili nebezpečí opaření, by teplota vody neměla být vyšší než 55°C!

Množství vody je označené na krytu filtru
H – maximální úroveň hladiny vody (48L)
M – Střední úroveň hladiny vody (40L)
L – minimální úroveň hladiny vody (36L)

Doporučená hladina vody podle velikosti náplně

Hmotnost náplně	Hladina vody
Nad 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Pod 2.0kg	L (36L)

POZNÁMKA!
Vždy je třeba pračku naplnit vodou nad označenou minimální hladinu.

POZNÁMKA!
Po překročení hladiny H (maximální) se voda bude vylévat přepadem a bude odvedena vypouštěcí hadici do odtoku.

4. Rozpusťte ve vodě vhodné množství pracího prostředku, podle druhu a množství prádla a tvrdosti vody. Řiďte se při tom pokyny výrobce pracího prostředku
5. Vložte do pračky připravené předem prádlo
6. Zavřete kryt pračky
7. Zapněte zástrčku do zdroje napájení
8. Knoflíkem nastavení času praní nastavte požadovaný čas praní (3, 6, 9, 12 lub 15 minut). Můžete si zvolit také čas mezi uvedenými hodnotami
9. Knoflíkem volby pracovního režimu nastavte pracovní režim pračky v závislosti na druhu látek a na stupni znečištění prádla: jemné nebo normální
10. Zařízení začíná pracovat podle nastavených parametrů praní, a po skončení se knoflík nastavení doby praní sám posune do polohy 0.

VÝSTRAHA!
Nevkládejte ruce do pračky během práce!

POZNÁMKA!
Pračka pracuje v cyklu „praní-stop-praní". Po provedení určitého počtu otáček doprava (nebo doleva) se buben zastaví na několik sekund, a následně se začne otáčet opačným směrem.

Příklad doby praní pro různé druhy látek a stupeň jejich znečištění:

Druh látky a stupeň jejího znečištění		**Doba praní (min)**
Mírné znečištění	Hedvábí, vlna, syntetická vlákna	5 – 7
	Bavlna, len	7 – 10
Intenzivní znečištění	Hedvábí, vlna, syntetická vlákna	8 – 12
	Bavlna, len	10 – 15

III. VYPRÁZDNĚNÍ PRAČKY Z VODY

Zařízení má gravitační systém odvádění vody. Po skončení praní nastavte ovládací knoflík pracovního režimu (– – na polohu *vypouštění vody* a vyprázdněte pračku z vody.

POZNÁMKA!

Voda se odvádí z pračky teprve po nastavení knoflíku pracovního režimu do polohy *vypouštění vody* (tehdy se otevírá elektrický ventil a voda odtéká hadicí) a samotná poloha hadice během praní ve vypouštěcí poloze nezpůsobuje vypouštění vody.

IV. PO UKONČENÍ PROVOZU PRAČKY

1. Odpojte zástrčku ze zásuvky
2. Odpojte hadici přívodu vody od pračky a od zdroje přívodu vody (kohoutku)
3. Zavěste nahoře vypouštěcí hadici
4. Očistěte bubny pračky a odstředivky ze znečištění a fragmentů vláken, utřete je dosucha a otevřete všechny kryty pro odpaření zbytků vody
5. Vyčistěte filtr

V. ČIŠTĚNÍ FILTRU

Pračka – odstředivka je vybavená oběhovým filtrem vody, umístěném v bubnu pračky. Znečištění a fragmenty vláken se usazují na sítku filtru. Tento filtr je třeba po každém praní vyčistit.
Pro vyjmutí filtru je třeba jej vytáhnout s velkou silou. Vytažený filtr důkladně očistěte pod tekoucí vodou, vysušte jej a opětovně nasaďte.

PORUCHY

Pokud zařízení nefunguje, zkontrolujte, zda je v sítí proud. Pokud nedošlo k přerušení dodávky proudu, nezkoušejte zařízení samostatně opravit. Odpojte je od sítě a obraťte se na autorizovaný servis výrobce. Opravu zařízení svěřujte výhradně kvalifikovaným osobám, využívejte původní náhradní díly.

ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu. Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívejte předměty, které mohou poškodit povrch krytu. Nevylévejte vodu na kryt zařízení. Neponořujte zástrčku ani vodič napájení do vody.
Za účelem důkladného umytí vnitřku pračky lze provést krátký cyklus praní bez prádla, načež vodu vypustit.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Skladujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech. Dopravujte ve svislé poloze, v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození.

POZOR!

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.
Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!

Serwisservisních

Aktuální seznam servisních míst najdete na: **www.ravanson.pl**
Služba je poskytována sítí Quadra-Net, navštivte prosím**: www.quadra-net.pl**
A linka důvěry **61 853 44 44**



Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem. Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrny elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrny takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomnosti škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidaci takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.



Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov.

Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie môžu užívať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súladu s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaniu elektrozariadenia.

K spotrebiču a jeho káblu nesmú mať prístup deti mladšie ako 8 rokov.

UPOZORNENIE! Pokiaľ je zariadení v prevádzke, neponechávajte u neho deti bez dozoru.

Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie.

Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.

POZNÁMKA! Spotrebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.

UPOZORNENIE! Pred použitím zariadenia je treba skontrolovať stav z hľadiska mechanických poškodení, skontrolovať, či nie je poškodený vodič napájania. Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ je poškodený.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený. Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistite, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.

Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.
Pri vyťahovaniu zástrčky zo zásuvky neťahajte za elektrický vodič.
Zástrčka sa nemá vyťahovať mokrými rukami.
Pokiaľ sa zariadenie nepoužíva, je treba zástrčku vytiahnuť zo zásuvky.
Nenechajte zariadenie počas prevádzky bez dohľadu.
Po použitiu, výmene príslušenstva, pred čistením alebo v prípade nesprávneho fungovania spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.
Zariadenie je určený na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy. Nepoužívajte spotrebič vonku. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu dažďa. Chráňte proti vlhkosti.
UPOZORNENIE! Neobsluhujte zariadenie mokrými rukami.
UPOZORNENIE! Neodporúča sa používať vodu s teplotou vyššou ako 55°C z dôvodu nebezpečenstva obarenia.
Zariadenie musí stáť na suchom, rovnom a stabilnom povrchu.
UPOZORNENIE! Zariadení je vybavené vetracími otvormi v podstavcu. Nezakrývajte tieto otvory kobercom ani akýmikoľvek predmetmi. Vetracie otvory v krytu musia byť úplne prechodné a zbavené prekážok.
UPOZORNENIE! Nevkladajte ruky do pračky/odstredivky počas prania/odstreďovania. Je treba počkať, kým sa pračka alebo odstredivka úplne zastaví.
UPOZORNENIE! Nevyťahujte bielizeň z pračky/odstredivky, pokiaľ je zariadenie v prevádzke.
Je treba venovať pozornosť odstávajúcim odevným súčiastkam, dlhým vlasom, ktoré sa môžu zapliesť do pohyblivých časti zariadenia.
Používajte doporučené množstvo bielizne v súladu s pokynmi uvedenými v technických parametroch.
Prací prostriedok používajte v súladu so stupňom znečistenia, množstvom bielizne a tvrdosti vody. Je treba sa zoznámiť s odporúčaním výrobcu pracieho prášku.
Dodržujte pokyny výrobcov uvedené na odevoch.
UPOZORNENIE! Všetky pracie prostriedky uchovávajte mimo dosah detí.
Spotrebovanú vodu na pranie s pracím prostriedkom neodvádzajte

bezprostredne do životného prostredia. Spotrebovanú vodu je treba odvádzať do miestneho kanalizačného systému na splašky.
Nedávajte na zariadenie ťažké, horké predmety.
Na čistenie používajte mäkkú, vlhký (nie mokrú) handru a jemný saponát. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť. Neponárajte napájací kábel zariadenia a jeho zástrčku do vody ani akejkoľvek inej kvapaliny. Nevylievajte vodu na kryt zariadenia.
Dopravujte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením.
Uchovávajte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.
Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.
Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súladu s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

URČENIE

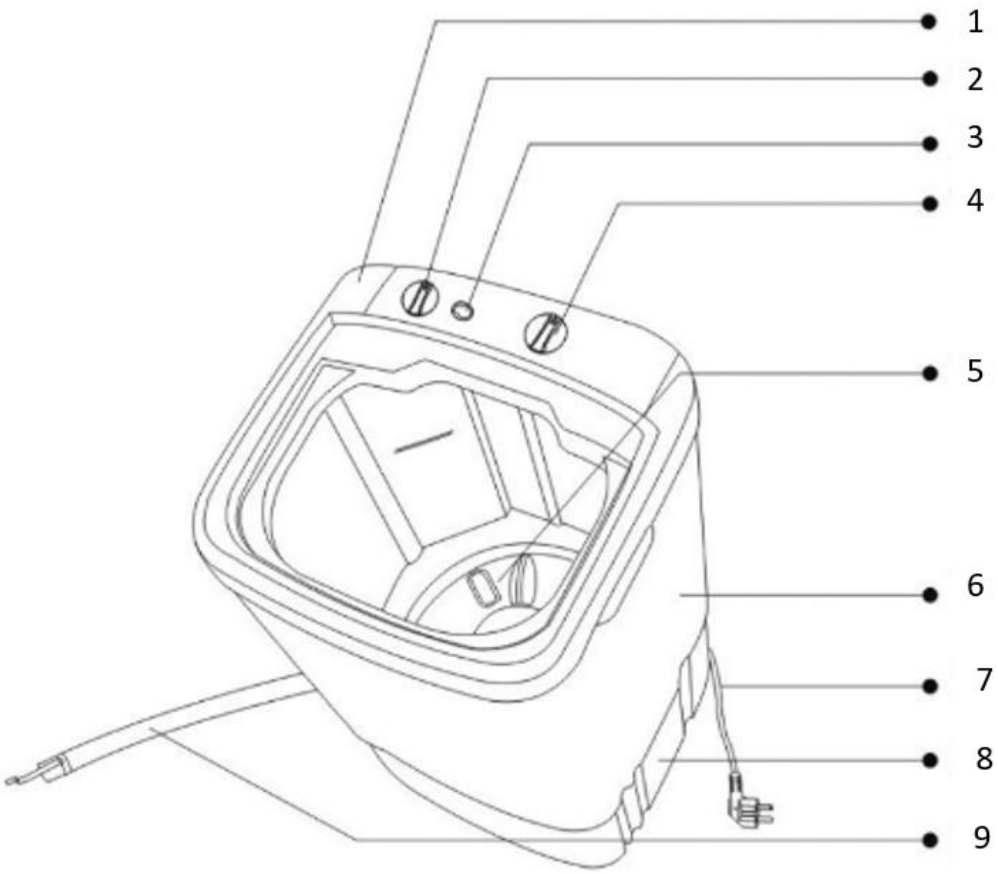
Zariadení je určené:

- na používanie výhradne v domácnosti;
- na pranie látok, ktoré ide prať v práčke vo vodnom kúpeľu;
- na prevádzkovanie s prístupnými na trhu pracími prostriedkami určenými na používanie v práčke.

TECHNICKÉ PARAMETRE

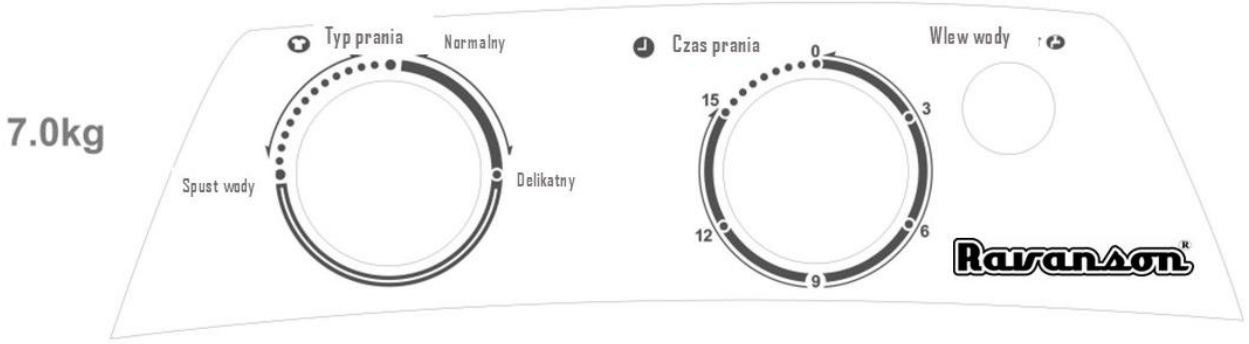
Menovité napätie	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50-60 Hz
Menovitý výkon práčky	350W
Max. naloženie práčky	7,0 kg
Systém odvádzania vody	Gravitačný

VŠEOBECNÝ POHĽAD NA PRAČKU



1. Ovládací panel
2. Gombík voľby prevádzkového režimu (program prania)
3. Prívod vody do komory práčky
4. Gombík nastavenia času prania
5. Komora práčky
6. Kryt
7. Napájací kábel so zástrčkou
8. Základňa
9. Vypúšťacia hadica

RIADIACI PANEL



Gombík ovládania voľby pracovného režimu (program prania):

* **jemné** – pre jemnú, iba mierne zašpinenú bielizeň

alebo

*** normálny** – pre stredne a silne znečistenú bielizeň

*** vypúšťanie vody** – pračka nie je vybavená vodným čerpadlom. Odvádzanie vody z pračky a odstredivky prebieha gravitačne. V polohe gombíku *„vypúšťanie vody"* sa otvára elektrickýý ventil a voda odteká do vypúšťacej hadice.

Gombík ovládania nastavenia času prania (3, 6, 9, 12, 15 minút)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Po nákupu je treba zariadenie rozbaliť a odstrániť všetky zaistenia na dobu dopravy. Skontrolujte, či bolo vybavenie dodané kompletné. Vo vnútri práčky sa nachádza prívodná hadica, ktorá umožňuje naplniť zariadenie vodou.
2. Postavte pračku a odstredivku na suchom, plochom, rovnom a stabilnom podkladu; neinštalujte zariadenie na vlhkom mieste. Pračka a odstredivka má v podstavci vetracie otvory, ktoré sa nesmú akýmkoľvek spôsobom zakrývať. Za účelom dosiahnutia nízkej hladiny hluku vznikajúceho počas prevádzky je treba zariadenie umiestniť vo vzdialenosti viac ako 5 cm od stien(steny).
3. Skontrolujte zariadenie a jeho vodič, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený.

OBSLUHA

I. PRIPOJENIE HADICE PRÍVODU VODY

Pripojte príslušný koniec prívodnej hadice k otvoru prívodu vody. Pripojte druhý koniec hadice k výtoku kohútika. Odporúča sa upevniť ho na výtok pomocou svorky (upevňovací systém nie je súčasťou práčky-extraktora).

II. PRANIE BIELIZNE

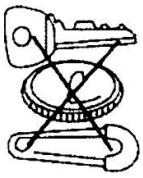
POZNÁMKA!

Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku.Zariadenie je vyrobený v prvej triede ochrany, čo znamená, že musí byť pripojený k elektrickej zásuvke s uzemňujúcim kolíkom.

UPOZORNENIE!

Pred každým použitím skontrolujte zariadenie a jeho vodič, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený.

1. Pripravte vhodné množstvo bielizne, s dodržaním technických parametrov (maximálne naplnenie pračky) a nasledujúcich doporučení:

 Z odevov určených na pranie odstráňte všetky voľné alebo kovové predmety, ako sú zatváracie špendlíky, sponky, mince apod.	 Presvedčite sa, že do pračky neprídu chemicky znečistené odevy.
 Niektoré veci je dobré otočiť na rubovú stranu. Týka sa to ponožiek, pletenín, nohavíc, tričiek a košieľ.	 Zvlášť jemné veci, ako sú pančuchy, záclony alebo malé veci, napr. detské ponožky alebo vreckovky, by sa mali prať v sieťovom vrecku na pranie alebo v povlaku na vankúš.

2. Upevnite hadicu vypúšťania ku odtoku kanalizácie

POZNÁMKA!

Za účelom správneho odvádzania vody z odstredivky a prebytočnej vody z pračky, pred zahájením napĺňovania pračky vodou musí byť vypúšťacia hadica privedená do miestneho odtoku kanalizácie.

3. Otvorte kohútik a naplňte pračku príslušným množstvom **teplej** vody, ktorej teplotu je treba prispôsobiť druhu bielizne

UPOZORNENIE!

Z bezpečnostných dôvodov, aby ste zabránili nebezpečenstvu obarenia, by teplota vody nemala byť vyššia ako 55°C!

nožstvo vody je označené na krytu filtru

H – maximálna úroveň hladiny vody (48L)
M – Stredná úroveň hladiny vody (40L)
L – minimálna úroveň hladiny vody (36L)

Odporúčaná hladina vody podľa veľkosti náplne

Hmotnosť náplne	Hladina vody
Nad 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Pod 2.0kg	L (36L)

POZNÁMKA!

Vždy je treba pračku naplniť vodou nad označenú minimálnu hladinu

POZNÁMKA!

Po prekročení hladiny H (maximálnej) sa voda bude vylievať prepadom a bude odvedená vypúšťacou hadicou do odtoku.

4. Rozpusťte v vode vhodné množstvo prostriedku na pranie, podľa druhu a množstva bielizne a tvrdosti vody. Riaďte sa pri tom pokynmi výrobcu pracieho prostriedku
5. Vložte do pračky vopred pripravenú bielizeň
6. Zatvorte kryt pračky
7. Zapnite zástrčku do zdroja napájania
8. Gombíkom nastavenia času prania nastavte požadovaný čas prania (3, 6, 9, 12 lub 15 minút). Môžete si tiež zvoliť čas medzi uvedenými hodnotami
9. Gombíkom pre voľbu pracovného režimu nastavte pracovný režim pračky v závislosti na druhu látok a na stupni znečistenia bielizne: jemné alebo normálne
10. Zariadení začína pracovať podľa nastavených parametrov prania, a po skončení sa gombík nastavenia doby prania sám posune do polohy 0.

UPOZORNENIE!

Nevkladajte ruky do pračky počas jej prevádzky!

POZNÁMKA!

Pračka pracuje v cyklu „pranie-stop-pranie". Po prevedeniu určitého počtu otáčok doprava (alebo doľava) sa bubon zastaví na niekoľko sekúnd, a následne sa začne otáčať opačným smerom.

Príklad doby praní pre rôzne druhy látok a stupeň ich znečistenia:

Druh látky a stupeň jej znečistenia		**Doba prania (min.)**
Mierne znečistenie	Hodváb, vlna, syntetické vlákna	5 – 7
	Bavlna, len	7 – 10
Intenzívne znečistenie	Hodváb, vlna, syntetické vlákna	8 – 12
	Bavlna, ľan	10 – 15

III. VYPRÁZDNENIE PRAČKY Z VODY

Zariadenie má gravitačný systém odvádzania vody. Po skončení prania nastavte ovládací gombík pracovného režimu do polohy *vypúšťanie vody* a vyprázdnite pračku z vody.

POZNÁMKA!

Voda sa odvádza z pračky až po nastavení gombíku pracovného režimu do polohy *vypúšťania vody* (toto otvára elektrický ventil a voda odteká hadicou) a samotná poloha hadice počas prania vo vypúšťacej polohe

nespôsobuje vypúšťanie vody.

IV. PO UKONČENÍ PREVÁDZKY PRAČKY

1. Odpojte zástrčku zo zásuvky
2. Odpojte hadicu prívodu vody od pračky a od zdroja prívodu vody (kohútiku)
3. Zaveste hore hadicu vypúšťania
4. Očistite bubny pračky a odstredivky zo znečistení a fragmentov vlákien, utrite ich dosucha a otvorte všetky kryty pre vysušenie zvyškov vody
5. Vyčistite filter

V. ČISTENIE FILTRU

Pračka – odstredivka je vybavená obehovým filtrom vody, umiestneným v bubnu pračky. Znečistenie a fragmenty vláken sa usadzujú na site filtra. Tento filter je treba po každom praní vyčistiť.
Pre vytiahnutie filtru je treba ho potiahnuť veľkou silou. Vytiahnutý filter dôkladne očistite pod tečúcou vodou, vysušte ho a opätovne nasaďte.

PORUCHY

Pokiaľ zariadenie nefunguje, skontrolujte, či je v sieti prúd. Pokiaľ nedošlo k prerušení dodávky prúdu, neskúšajte zariadenie samostatne opraviť. Odpojte ho od sieti a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu.
Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkom s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie.
Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nesmú sa používať rozpúšťadlá, benzíny a iné prostriedky, ktoré môžu spotrebič poškodiť. Nepoužívajte predmety, ktoré môžu poškodiť povrch krytu. Nevylievajte vodu na kryt zariadenia. Neponárajte zástrčku ani kábel napájania do vody. Za účelom dôkladného umytia vnútra pračky je možné vykonať krátky cyklus prania bez bielizne a potom vypustiť vodu.

DOPRAVA A UCHOVÁVANIE

Skladujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.
Dopravujte v zvislej polohe, v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.

POZOR!

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modelu výrobku.
Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!

Aktuálny zoznam servisných miest nájdete na: **www.ravanson.pl**
Službu poskytuje sieť Quadra-Net, navštívte prosím: **www.quadra-net.pl**
A linka pomoci **61 853 44 44**



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestné zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.

SLO



Pred začetkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.
Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.



Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabiliv prihodnosti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.
Hranite aparat in njegov vod izven dosega otrok mlajših od 8 let.
OPOZORILO! Pri delujoči napravi ni dovoljeno puščati otrok brez nadzora.
Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo.
Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.
OPOMBA! Naprava ni namenjena za delo z zunanjimi časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
OPOZORILO! Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan.
Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan. Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščeni servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.
Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.
Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.
Ne vlecite za vod, ko odstranjate vtič iz vtičnice.

OPOZORILO! Ne vlecite vtiča iz vtičnice z mokrima rokama.
Če naprava ni v uporabi, izklopite vtič iz vtičnice.
Ne puščajte delujoče naprave brez nadzora.
OPOZORILO! Po končani uporabi, pred menjavo sestavnih delov, pred čiščenjem ali v primeru nepravilnega delovanja naprave vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.
Naprava je namenjena za notranjo uporabo. Ne morete uporabljati ali shranjevati na mestih, ki so izpostavljeni vremenskim zunanjih dejavnikov. Ne uporabljajte aparata na prostem. Ne izpostavljajte ga dežju. Ščitite ga pred vlago.
OPOZORILO! Ne uporabljajte aparata, ko imate mokre roke.
OPOZORILO! Ne priporoča se uporabe vode s temperaturo nad 55 °C zaradi možnosti opeklin.
Naprava mora biti postavljena na suhi, ravni, ploščati in stabilni površini.
OPOZORILO! Naprava ima na spodnjem delu ventilacijske odprtine. Ne prekrivajte ventilacijskih odprtin s preprogo ali drugimi predmeti. Ventilacijske odprtine v ohišju morajo biti popolnoma prehodne in brez ovir.
OPOZORILO! Ne segajte z rokami v pralni stroj/centrifugo tekom pranja/centrifugiranja. Treba je počakati, da se pralni stroj oziroma centrifuga popolnoma ustavi.
OPOZORILO! Ne jemljite oblačil in perila iz pralnega stroja, ko stroj še deluje.
Bodite pozorni na morebitne štrleče dele oblačil, dolge lase, ki se lahko zapletejo v gibljive dele aparata.
Pralni stroj polnite z nominalnimi količinami umazanega tekstila, navedenimi v tehničnih parametrih.
Pralno sredstvo uporabljajte skladno s stopnjo umazanosti perila, glede na količino perila in trdoto vode. Treba se je ravnati po navodilih proizvajalca sredstva za pranje.
Ravnajte se po navodilih proizvajalcev perila in oblačil v pranju, ki se nahajajo na njih.
OPOZORILO! Kakršne koli detergente hraniti izven dosega otrok.
Odpadne vode po opravljenem pranju z uporabo detergenta se ne sme odvajati neposredno v okolje. Odpadno vodo je treba odvesti v

lokalni kanalizacijski sistem.
Ne postavljajte na napravo težkih, vročih predmetov.
Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne potapljajte napajalnega voda in vtiča v vodo ali drugo tekočino. Ne izlivajte vode po ohišju naprave.
Napravo transportirajte v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.
Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.
Popravilo aparata preverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.
Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.

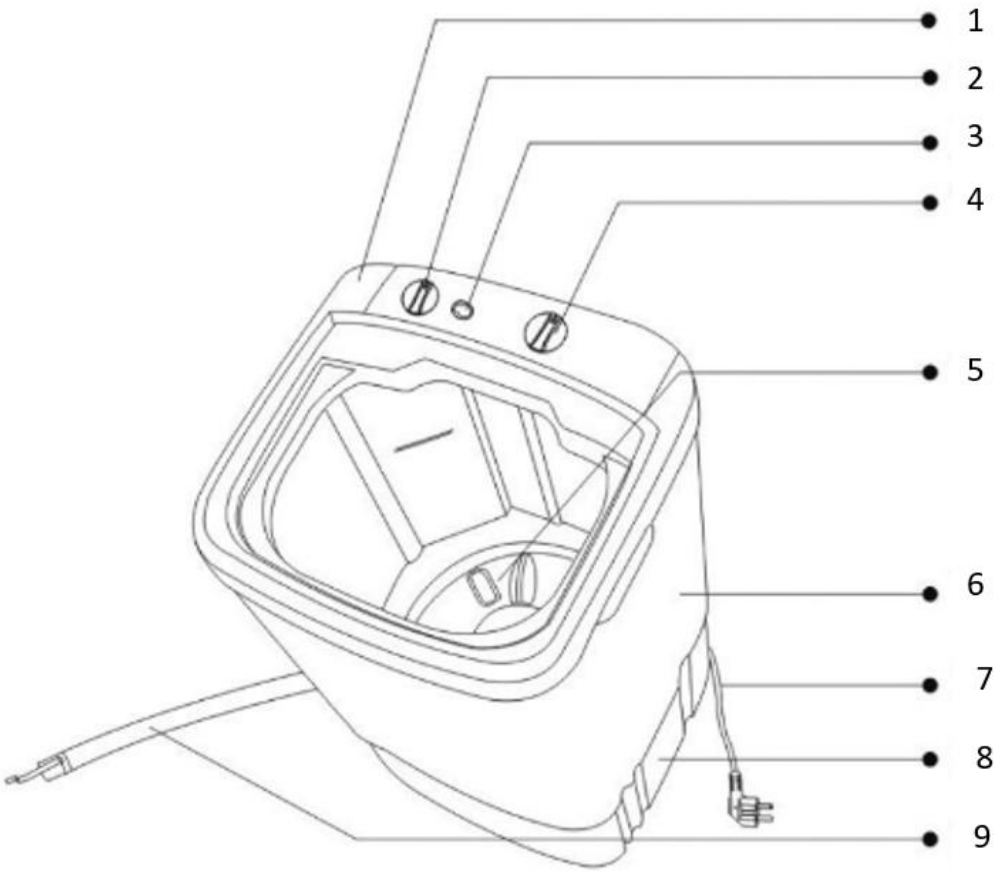
NAPRAVA JE NAMENJENA:

- za uporabo izključno v gospodinjstvih;
- za pranje tkanin, ki jih je možno prati strojno, v vodi;
- za uporabo s sredstvi za pranje, ki so na voljo na trgu in so namenjeni za strojno pranje.

TEHNIČNI PARAMETRI

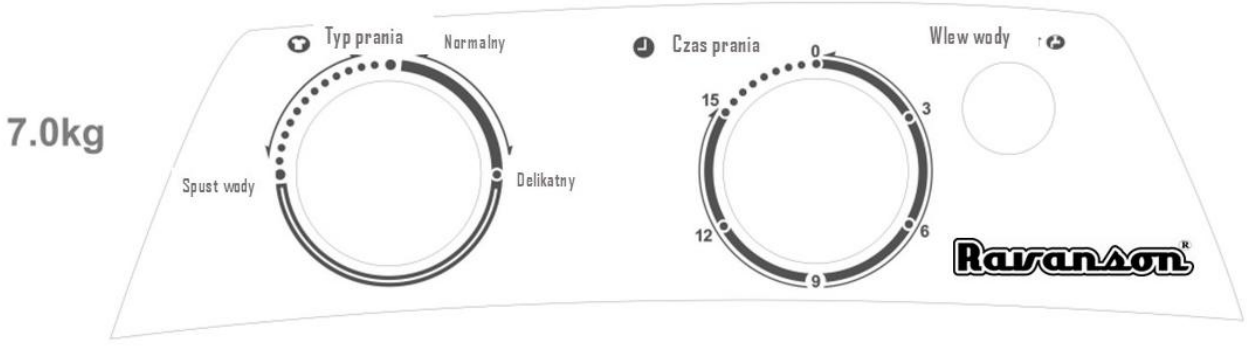
Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50-60 Hz
Nominalna moč pralnega stroja	350W
Maks. teža perila v pralnem stroju	7,0 kg
Sistem odvajanja vode	Gravitacijski

SPLOŠNI IZGLED PRALNEGA STROJA



1. Nadzorna plošča
2. Gumb za izbiro načina delovanja (program pranja)
3. Dovod vode v prostor pralnega stroja
4. Gumb za nastavitev časa pranja
5. Prostor pralnega stroja
6. Ohišje
7. Napajalni kabel z vtičem
8. Podstavek
9. Odtočna cev

UPRAVLJALNA PLOŠČA



Zasučni gumb za izbor načina dela (program pranja):

* **občutljivo** – za občutljivo, rahlo umazano perilo

ali

*** normalno** – za srednje do močno umazano perilo

*** odvod vode** – pralni stroj ni opremljen z vodno črpalko. Odvajanje vode iz komora pralnega stroja s centrifugo se izvaja gravitacijsko. Ko zasučni gumb pride v položaj *"odvod vode"*, se odpre elektromagnetni ventil in voda steče v odvodno gibko cev.

Zasučni gumb za nastavitev časa pranja (3, 6, 9, 12, 15 minut)

PRED PRVO UPORABO

1. Po nakupu je treba napravo razpakirati in odstraniti vse zaščitne elemente, varujoče napravo med prevozom. Preveriti kompletnost opreme. V pralnem stroju je dovodna cev, ki omogoča polnjenje naprave z vodo.
2. Namestite pralni stroj s centrifugo na suho, ravno, ploščato in stabilno površino; ne nameščajte naprave na vlažno mesto. Pralni stroj s centrifuga ima v spodnjem delu ventilacijske odprtine, ki jih ni dovoljeno na noben način prekrivati. Za dosego nizke ravni hrupnosti med delovanjem naprave je treba napravo namestiti vsaj 5 cm od sten (stene).
3. Preverite napravo in njen vod, ali nista morda poškodovana. Ne uporabljajte poškodovane naprave. Ne uporabljajte naprave, če je napajalni vod poškodovan.

DELO Z NAPRAVO

OPOMBA!

Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici.

Napravo je prvega razreda zaščite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

OPOZORILO!

Pred vsako uporabo preverite stanje naprave, zlasti pa ali niso nastale mehanske poškodbe in ali napajalni kabel ni poškodovan. Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan. Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan.

I. PRIKLOP NAPAJALNEGA VODA

Priključite ustrezen konec dovodne cevi na odprtino za dovod vode. Drugi konec cevi priključite na izliv pipe. Priporočljivo je, da ga na izliv pritrdite s spono (pritrdilni sistem ni priložen pralno-odsesovalnemu stroju).

II. PRANJE

1. Pripravite ustrezno količino perila za pranje, pri čemer je treba upoštevati tehnične parametre (največja možna obremenitev pralnega stroja) in naslednja priporočila:

 Iz perila, namenjenega za pranje, odstranite vse ohlapne in kovinske predmete kot so varnostne zaponke, sponke, kovanci, itd.	 Prepričajte se, da v napravi ne bodo prana kemično onesnažena oblačila.
 Nekatere artikle je najbolje obrniti na drugo stran. To velja za nogavice, pletenine, hlače, majice in srajce.	 Posebej občutljive artikle kot so hlačne nogavice, zavese ali majhne stvari, na primer otroške nogavice ali robčki, je treba oprati izključno vstavljene v mrežasto vrečo ali v prevleko za vzglavnik.

2. Pritrditi odvodno gibko cev na vhod odvodnega kanala

OPOMBA!

V cilju pravilnega odvajanja vode iz centrifuge ter presežne vode iz pralnega stroja, mora biti pred začetkom polnjenja stroja z vodo, odvodna cev priklopljena na lokalni kanalizacijski sistem.

3. Odviti pipo in napolniti komoro pralnega stroja z ustrezno količino **tople** vode, katere temperatura mora biti prilagojena vrsti pranja

OPOZORILO!

Iz varnostnih razlogov, da preprečimo nevarnost opeklin, temperatura vode ne sme presegati 55 °C!

Količina vode je označena na ohišju filtra

H – maksimalna raven vode (48L)
M – Srednja raven vode (40L)
L – minimalna raven vode (36L)

Priporočena raven vode glede na količino perila

Teža perila	Raven vode
Nad 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Pod 2.0kg	L (36L)

OPOMBA!

Je treba pralno komoro napolniti z vodo nad označeno minimalno ravnjo.

OPOMBA!

Po prekoračitvi ravni H (maksimalna) se bo voda izlivala in bo po odtočni cevi odvajana v odtok. Raztopite v vodi ustrezno količino detergenta, ustrezajočega vrsti in količini perila in trdoti vode. Ravnajte se po navodilih proizvajalca detergenta

4. Vložite v komoro pralnega stroja predhodno pripravljeno količino perila
5. Zaprite pokrov pralnega stroja
6. Vklopite vtič v vir napajania
7. Z zasučnim gumbom nastavite čas pranja nastavite želeni čas pranja (3, 6, 9, 12 ali 15 minut). Izberete lahko tudi čas med temi navedenimi vrednostmi
8. Z zasučnim gumbom za izbiro načina dela nastavite način dela stroja glede na vrsto in stopnjo umazanosti perila: občutljivo ali normalno
9. Naprava začne s pranjem na podlagi nastavljenih parametrov, po zaključku pranja se zasučni gumb za nastavitev časa pranja sam prestavi v položaj 0.

OPOZORILO!

Ne segajte z rokami v komoro pralna stroja tekom dela le-tega!

OPOMBA!

Stroj deluje v ciklu "pranje-stop-pranje". Po opravitvi določenega števila vrtljajev v desno (ali levo), se boben ustavi za nekaj sekund, nato se začne vrteti v nasprotni smeri.

Primer časov pranja za različne vrste pranja in stopenj umazanosti:

Vrsta perila in stopnja umazanosti		**Čas pranja (min)**
Nizka stopnja umazanosti	Svila, volna, sintetične tkanine	5 – 7
	Bombaž, lan	7 – 10
Močna umazanost	Svila, volna, sintetične tkanine	8 – 12
	Bombaž, lan	10 – 15

III. ODVAJANJE VODE IZ PRALNE KOMORE

Naprava ima gravitacijski sistem odvajanja vode. Po končanju pranja je treba prestaviti zasučni gumb načina dela v položaj *odvod vode* in izprazniti vodo iz komore pralnega stroja.

OPOMBA!

Voda začne odtekati iz komore pralnega stroja šele po prestavitvi zasučnega gumba načina dela v položaj *odtok vode* (tedaj se odpre elektromagnetni ventil in voda odteče skozi cev), vendar samo nahajanje gibke cevi v položaju odtoka vode tekom pranja pa ne povzroči odvajanja vode.

Na odprtino vlivalnika vode, ki se nahaja na desne strani upravljalne plošče pralnega stroja s centrifugo, po

IV. PO KONČANJU DELA S PRALNIM STROJEM

1. Odklopiti vtič od vira napajanja
2. Odklopiti napajalno gibljivo cev od pralnega stroja in od vira napajanja z vodo (pipe)
3. Obrniti navzgor odvodno cev
4. Očistiti pralno komoro in komoro centrifuge umazanije in delcev vlaken, obrisati do suhega in odpreti vse pokrove, da izhlapi preostala voda
5. Očistite filter

V. ČIŠČENJE FILTRA

Pralni stroj s centrifugo je opremljen s tokokrožnim filtrom vode, nameščenim v komori pralnega stroja. Nesnaga in delci vlaken se grmadijo na mrežastem filtru. Po vsakem pranju je treba očistiti filter. Če želite odstraniti filter, ga z uporabo velike sile povlecite naprej. Odstranjeni filter temeljito očistite pod tekočo vodo, ga osušite in ponovno namestite.

OKVARE

Če naprava ne deluje, preverite, ali je je v omrežju napajanje. Če je prišlo do izpada električne energije, ne skušajte napeljave sami popravljati. Napravo izklopite od električnega omrežja in se obrnite na pooblaščeni servis proizvajalca. Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.

VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Nikoli ne uporabljajte razredčil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo. Ne uporabljajte predmetov, ki lahko poškodujejo površino ohišja. Ne izlivajte vode po ohišju naprave. Ne potapljajte v vodo vtiča in napajalnega voda. V cilju temeljitega očiščenja komore pralnega stroja lahko opravite kratki cikel pranja brez vloženega perila, po čemer odvedete vodo iz stroja.

TRANSPORT IN HRANJENJE

Napravo hranite v embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.

Napravo transportirajte v pokončnem položaju, embalaži, zagotavljajo zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.

OPOZORILO!

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda.
Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!

Trenuten seznam servisnih mest najdete na: **www.ravanson.pl**
Storitev zagotavlja omrežje Quadra-Net, obiščite: **www.quadra-net.pl**
In telefonska številka za pomoč **61 853 44 44**



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena

LT



Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.



Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.

Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

BENDROS SAUGOS NUORODOS

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti naudojant elektrinius prietaisus.

Prietaisą ir jo laidą laikyti vietose nepasiekiamose vaikams iki 8 metų.

ĮSPĖJIMAS! Arti dirbančio įrenginio negalima palikti vaikų be priežiūros.

Įrenginys skirtas naudoti namuose.

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

Rekomenduojama prijungti prie elektros tinklo su grandinės pertraukikliu (RCD), kuriuo vardine srove nėra didesnė negu 30mA.

DEMĖSIO! Įrengimas nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.

ĮSPĖJIMAS! Prieš kiekvieną panaudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių sugedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas. Nenaudokite prietaiso jeigu jo yra pažeistas.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.

Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.

Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.

Išjungdami maitinimo laidą iš lizdo netraukite už laido.

ĮSPĖJIMAS! Netraukite kištuko iš elektros lizdo šlapiomis rankomis.
Jeigu įrenginys nėra naudojamas, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
ĮSPĖJIMAS! Po naudojimo, prieš priedų keitimą, prieš valymą arba prietaiso gedimo atveju ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
Elektros laidas neturi liesti aštrių paviršių, arba būti arti karštų paviršių. Pažeistas maitinimo laidas gali sukelti elektros smūgį.
Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose. Nenaudokite prietaiso lauke. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
ĮSPĖJIMAS! Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis.
ĮSPĖJIMAS! Nerekomenduojama naudoti vandens karštesnio negu 55°C, nes yra apsiplikimo pavojus.
Prietaisas turi stovėti sausame, lygiame ir stabiliame paviršiuje.
ĮSPĖJIMAS! Prietaiso pagrinde yra ventiliacinės angos. Neuždenkite ventiliacinių angų kilimu arba kitais daiktais. Ventiliacinės nagos korpuse turi būti atviros, jose negali būti jokių pašalinių daiktų.
ĮSPĖJIMAS! Nedėkite rankų į skalbimo mašiną/centrifugą skalbimo/gręžimo metu. Būtina palaukti, kol skalbimo mašina arba centrifuga visiškai sustoja.
ĮSPĖJIMAS! Neišimkite rūbų iš skalbimo mašinos/centrifugos, kai įrenginys įjungtas.
Atkreipkite dėmesį į garderobo dalis, ilgus plaukus, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.
Dėkite tik rekomenduojamą skalbinių kiekį, nurodytą techniniuose parametruose.
Skalbimo priemonių kiekis turi atitikti rūbų nešvarumo lygį, skalbinių kiekį bei vandens kietumą. Perskaitykite skalbimo priemonės gamintojo nurodymus, pateiktus ant produkto pakuotės.
Laikykitės priežiūros etiketėje nurodytų rekomendacijų.
ĮSPĖJIMAS! Visus detergentus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Skalbimo vandens su skalbimo priemone negalima nuleisti tiesiai į aplinką. Skalbimo vandenį būtina nuleisti į vietinės kanalizacijos sistemą.
Ant įrenginio negalima statyti sunkių, karštų daiktų.
Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su

švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenardinkite maitinimo laido ir kištuko vandenyje ar kitame skystyje. Nepilkite vandens ant prietaiso korpuso.

Prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir dulkių vietoje. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.

Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.

Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

PASKIRTIS

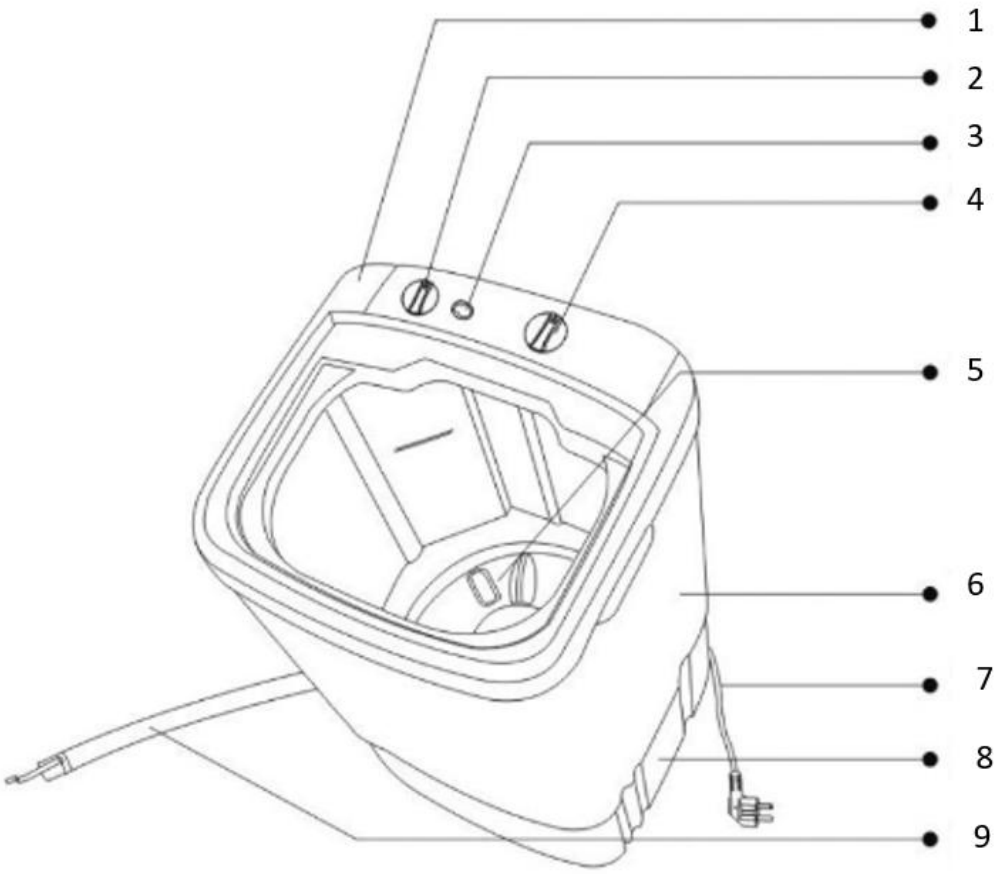
Įrenginys yra skirtas:

- naudoti tik namų ūkyje;
- skalbti audinius, kuriuos galima mirkyti vandenyje bei skalbti skalbimo mašinoje;
- naudoti su rinkoje prieinamomis skalbimo priemonėmis, skirtomis naudoti skalbimo mašinoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

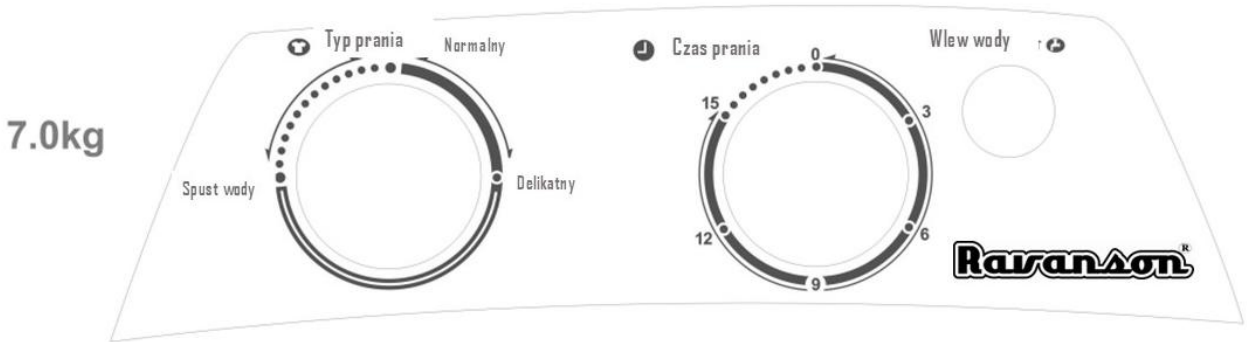
Nominali įtampa	220–240 V
Nominalus dažnis	50-60 Hz
Skalbimo mašinos	350W
Maksimali skalbimo mašinos	7,0 kg
Vandens nuleidimo sistema	Gravitacinė

SKALBIMO MAŠINOS BENDRASIS PLANAS



1. Valdymo skydelis
2. Darbo režimo pasirinkimo rankenėlė (skalbimo programa)
3. Vandens įvadas į skalbimo mašinos kamerą
4. Skalbimo laiko nustatymo rankenėlė
5. Skalbimo mašinos kamera
6. Korpusas
7. Maitinimo laidas su kištuku
8. Pagrindas
9. Išleidimo žarna

VALDYMO SKYDAS



Darbo režimo rankenėlė (skalbimo programa):

* **švelnus** – švelnus audiniai, šiek tiek nešvarūs skalbiniai

arba

*** normalus** – vidutiniai arba labai nešvarūs skalbiniai

*** vandens nuleidimas** – skalbimo mašinoje nėra vandens siurblio. Vandens nuleidimas iš skalbimo bei gręžimo kameros vyksta gravitacijos principu. Nustačius rankenėlę ties *„vandens nuleidimas"* atidaromas elektromagnetinis vožtuvas ir vanduo patenka į nuleidimo žarną.

Skalbimo laiko nustatymo rankenėlė (3, 6, 9, 12, 15 minučių)

PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį ir pašalinkite visas apsaugines detales. Patikrinkite ar yra visos dalys. Skalbimo mašinos viduje yra tiekimo žarna, leidžianti pripildyti įrenginį vandeniu.
2. Skalbimo mašina pastatykite sausame, lygiame ir stabiliame paviršiuje; nestatykite įrenginio drėgnoje vietoje. Skalbimo mašinos su centrifuga pagrinde yra ventiliacinės angos, kurių negalima uždengti. Siekiant sumažinti triukšmą įrenginio veikimo metu, įrenginio nuo sienų atstumas turi būti didesnis negu 5 cm.
3. Patikrinkite ar įrenginys ir jo maitinimo laidas yra geroje būklėje. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jis yra pažeistas. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.

NAUDOJIMAS

I. VANDENS TIEKIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS

Prijunkite atitinkamą įleidimo žarnos galą prie vandens įleidimo angos. Kitą žarnos galą prijunkite prie čiaupo snapelio. Rekomenduojama jį pritvirtinti prie snapelio spaustuku (tvirtinimo sistema nėra įtraukta į poveržlę-ištraukiklį).

II. SKALBIMO

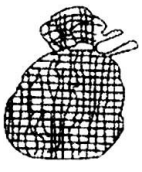
DEMĖSIO!

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

ĮSPĖJIMAS!

Prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti įrengimą, ar nėra mechaninių gedimų ir ar nėra sužalotas maitinimo laidas. Nenaudokite prietaiso jeigu jo yra pažeistas. Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.

1. Paruoškite atitinkamą skalbimo mašinos techninius parametrus skalbinių kiekį (maksimalus skalbinių kiekis), laikykitės šių rekomendacijų:

 Iš skalbinių pašalinkite visus išimamus metalinius daiktus, pvz. segtukus, sąvaržas, monetas ir pan.	 Įsitikinkite, kad skalbimo mašinoje nebus drabužių suterštų cheminėmis medžiagomis.
 Kai kuriuos drabužius geriau apversti į kairę pusę. Tai liečia kojines, trikotažą, kelnes, marškinėlius bei marškinius.	 Švelnius skalbinius, pvz. pėdkelnes, užuolaidas arba mažus daiktus, pvz. vaikų kojines arba nosines būtina įdėti į specialų maišelį arba į pagalvės užvalkalą.

2. Nuleidimo žarną pritvirtinkite prie kanalizacijos nuleidimo angos

DEMĖSIO!

Prieš pildant vandenį į skalbimo mašiną nuleidimo žarną būtina prijungti prie kanalizacijos nuleidimo angos. Tai leis tinkamai nuleisti vandenį iš centrifugos bei vandens likučius iš skalbimo mašinos kameros.

3. Atsukite kraną ir pripildykite atitinkamą **šilto** vandens (temperatūra turi atitikti skalbinių tipą) kiekį į skalbimo mašinos kamerą.

ĮSPĖJIMAS!
Saugumo sumetimais , kad išvengtumėte apsiplikimų, vandens temperatūra negali viršyti 55°C!

Vandens kiekis pažymėtas ant filtro korpuso
H – maksimalus vandens lygis (48L)
M – vidutinis vandens lygis (40L)
L – minimalus vandens lygis (36L)

Rekomenduojamas vandens lygis pagal skalbinių kiekį

Skalbinių svoris	Vandens lygis
Virš 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Žemiau 2.0kg	L (36L)

DEMĖSIO!
Vandens negali būti mažiau negu pažymėtas minimalus lygis.

DEMĖSIO!
Jeigu yra viršijamas vandens lygis H (maksimalus), vanduo persipils bei išbėgs į kanalizacijos angą.

4. Ištirpinkite atitinkantį skalbinių kiekį, tipą bei vandens kietumą skalbimo priemonės kiekį. Laikykitės skalbimo priemonės gamintojo nurodymų
5. Įdėkite skalbinius į skalbimo mašiną.
6. Uždarykite dangtį
7. Maitinimo laido kištuką įjunkite į elektros lizdą
8. Skalbimo laiko nustatymo rankenėle nustatykite reikiamą skalbimo laiką (3, 6, 9, 12 arba 15 minučių). Taip pat galima pasirinkti tarpinę vertę tarp nurodytų verčių
9. Darbo režimo rankenėle nustatykite skalbimo mašinos darbo režimą, atitinkantį skalbinių tipą ir nešvarumo lygį: švelnus arba normalus
10. Įrenginys pradeda veikti pagal nustatytus parametrus, o kai skalbimas baigtas – rankenėlė savaime grįžta iki padėties „0“.

ĮSPĖJIMAS!
Nedėkite rankų į skalbimo mašiną, kai ji įjungta!

DEMĖSIO!
Skalbimo mašina dirba „skalbimas-stop-skalbimas” režimu. Po tam tikro apsukimų į dešinę (į kairę) skaičiaus sustoja kelioms sekundėms ir vėl pradeda suktis priešinga kryptimi.

Skalbimo laikas pagal audinių tipą bei nešvarumo laipsnį:

Audinio tipas ir nešvarumo lygis		**Skalbimo laikas (min.)**
Mažas nešvarumo lygis	Šilkas, vilna, sintetiniai audiniai	5 – 7
	Medvilnė, linas	7 – 10
Didelis nešvarumo lygis	Šilkas, vilna, sintetiniai audiniai	8 – 12
	Medvilnė, linas	10 – 15

III. VANDENS NULEIDIMAS
Įrenginys turi gravitacinę vandens nuleidimo sistemą. Baigus skalbimą pasukite darbo režimo rankenėlę– žiūrėkite iki padėties *„vandens nuleidimas“* ir nuleiskite vandenį.

DEMĖSIO!
Vanduo nuleidžiamas tik pasukus darbo režimo rankenėlę iki padėties na *„vandens nuleidimas“* (tada

elektromagnetinis vožtuvas atsidaro ir vanduo išpilamas). Jeigu žarną yra nuleidimo padėtyje, bet vožtuvas uždarytas – vanduo nebėga.

IV. BAIGUS DARBĄ

1. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo
2. Atjunkite tiekimo žarną nuo skalbimo mašinos ir vandens šaltinio (krano)
3. Nuleidimo žarną pakelkite
4. Nuvalykite skalbimo mašinos kamerą bei centrifugos kamerą nuo audinių likučių, nusausinkite ir atidarykite visus dangtelius, kad išgaruotų vandens likučiai
5. Išvalykite filtrą.

V. FILTRO VALYMAS

Skalbimo mašina su centrifuga turi vandens cirkuliacinį filtrą, esantį skalbimo kameroje.
Nešvarumai ir audinių likučiai kaupiasi ant filtro tinklelio. Filtrą valykite po kiekvieno skalbimo.
Norėdami išimti filtrą patraukite jį į priekį (panaudokite jėgą). Filtrą išvalykite po tekančiu vandeniu, išdžiovinkite ir vėl įdėkite.

DEFEKTŲ ŠALINIMAS

Jei įrenginys neveikia patikrinkite, ar yra maitinimas elektros tinkle. Jeigu nebuvo pertraukos elektros energijos tiekime, nebandykite suremontuoti įrenginio savarankiškai. Atjunkite įrenginį nuo elektros maitinimo ir susisiekite su įgaliotomis dirbtuvėmis. Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudojant originalias atsargines dalis.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Valymui naudokite minkštą, drėgną (bet ne šlapią) skudurėlį su švelniu plovikliu. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną ir kitas priemones, galinčias pažeisti prietaisą. Nenaudokite daiktų, kurie gali sugadinti korpusą. Nepilkite vandens ant prietaiso korpuso. Įrenginio maitinimo laido ir jo kištuko nenardinkite vandenyje.
Norėdami kruopščiai nuplauti skalbimo mašinos vidų galite įjungti trumpam skalbimo režimą be skalbinių ir nuleiskite vandenį.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prietaisą laikykite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą transportuokite vertikalioje padėtyje, pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

DĖMESIO!

Iliustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio.
Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

Dabartinį aptarnavimo punktų sąrašą galite rasti adresu: **www.ravanson.pl**
Paslaugą teikia Quadra-Net tinklas, apsilankykite: **www.quadra-net.pl**
Ir pagalbos telefono numeris **61 853 44 44**



Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.

EST



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamisega seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevate seadme ohutut kasutamist puudutavate hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.



Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia. Lapsed ei anna endale aru ohtudest, mis võivad kaasneda elektriseadmete kasutamisega.

Seadet ja selle toitejuhet tuleb hoida kuni 8-aastastele lastele kättesaamatuna.

HOIATUS! Ärge jätke lapsi töötava seadme lähedusse järelevalveta.

Seade on ette nähtud üksnes kodusel otstarbel kasutamiseks.

Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.

TÄHELEPANU! Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

HOIATUS! Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud. Kui toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja poolt volitatud teenindus ja kvalifitseeritud isik, et vältida ohtlike olukordade teket.

Seadme pistik peab sobima võrgukontakti.

Ärge tehke pistiku juures mistahes muudatusi.

Pistiku eemaldamisel toitekontaktist ärge tõmmake juhtmest.

HOIATUS! Ärge võtke pistikut seinakontaktist märgade kätega.

Kui te seadet ei kasuta, tuleb pistik seinakontaktist välja võtta.
Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
HOIATUS! Pärast seadme kasutamist, tarvikute vahetamist, enne puhastamist või kui seade ei tööta õieti, võtke toitejuhtme pistik alati võrgukontaktist välja.
Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate äärtega ega satuks kuumade pindade lähedusse. Toitejuhtme vigastamine võib põhjustada elektrilööki.
Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all. Ärge kasutage seadet välistingimustes. Ärge jätke seadet vihma kätte. Kaitske seadet niiskuse eest.
HOIATUS! Ärge kasutage seadet niiskete kätega.
HOIATUS! Ei ole soovitatav kasutada vett temperatuuril üle 55°C, kuna tekib põletuste oht. Liiga kuuma vee kasutamine võib plastosi deformeeruda.
Seade tuleb paigaldada kuivale, tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
HOIATUS! Seadme alusel on ventilatsiooniavad. Ärge katke ventilatsiooniavasid kinni vaiba või teiste esemetega. Ventilatsiooniavad peavad olema läbitavad ja vabad tõketest.
HOIATUS! Ärge pange käsi pesumasinasse pesemise ajal. Oodake, kuni pesumasin voi tsentrifuug on täielikult seiskunud.
HOIATUS! Ärge võtke riideid pesumasinast, kui seade töötab.
Pöörake tähelepanu lahtistele rõivaosadele, pikkadele juustele, et need ei satuks seadme liikuvate elementide vahele.
Kasutage soovitatud hulgal nimikoormust, mis on toodud tehnilistes parameetrites.
Kasutage pesuvahendite vastavalt määrdumise astmele, pesu kogusele ja vee karedusele. Tutvuge pesuvahendi tootja juhistega.
Järgige rõivaste tootjate juhised, mis on toodud siltidel.
HOIATUS! Hoidke kõiki detergente laste käeulatusest eemal.
Ärge juhtige kasutatud pesuvahendiga vett vahetult kekskkonda. Kasutatud vesi tuleb juhtida kohalikku heitvee äravoolusüsteemi.
Ärge pange seadmele raskeid, kuumi esemeid.
Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge pange toitejuhet ja pistikut vette või muusse vedelikku. Ärge valage vett seadme

korpusele.
Hoiustage seadet kuivas kohas, niiskuse ja tolmu eest kaitstuna. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.
Transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest.
Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.
Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

KASUTUSALAD

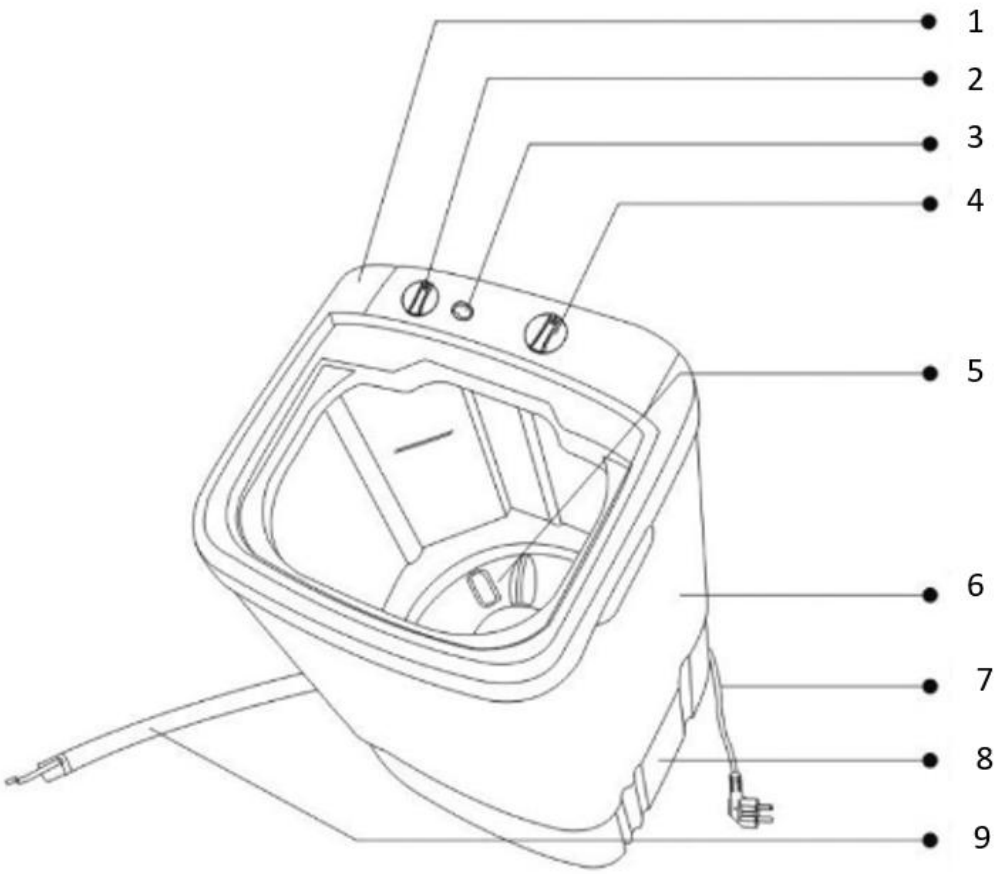
Seade on ette nähtud:

- kasutamiseks üksnes koduses majapidamises;
- riiete pesemiseks, mida võib pesta pesumasinas;
- kasutamiseks turul saadaval olevate pesuvahenditega, mis on ette nähtud pesumasinas kasutamiseks.

TEHNILISED ANDMED

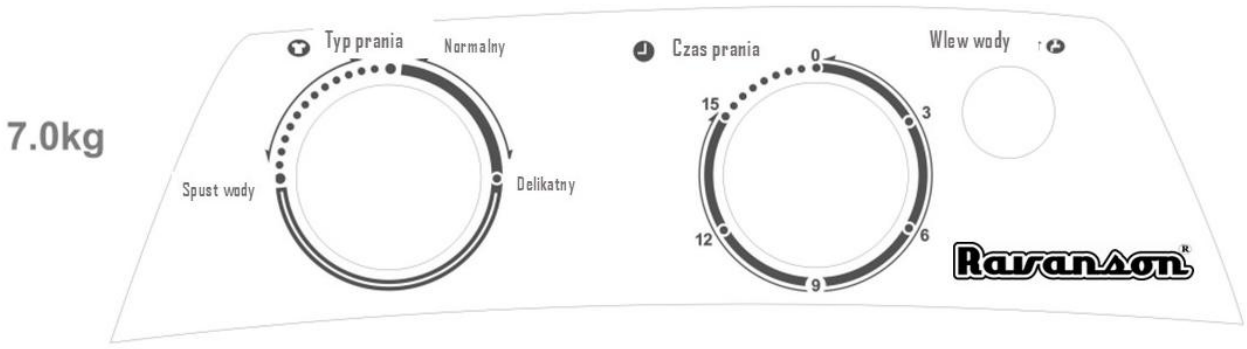
Nimipinge	220–240 V
Nimisagedus	50-60 Hz
Pesumasina/ tsetrifuugi nimivõimsus / max võimsus	350W
Pesumasina/ tsetrifuugi max pesukogus	7,0 kg
Vee väljavoolusüsteem	Gravitatsiooniga

ÜLDINE PESUMASINA VAADE



1. Juhtpaneel
2. Töörežiimi valiku nupp (pesuprogramm)
3. Vee sisselaskeava pesumasina kambrisse
4. Pesuaja seadistusnupp
5. Pesumasina kamber
6. Korpus
7. Toitejuhe pistikuga
8. Alus
9. Tühjendusvoolik

JUHTPANEEL



Töörežiimi valiku pöördnupp (pesuprogramm):

* **õrn** – õrnale, kergelt määrdunud pesule

või

*** tavaline** – keskmiselt ja tugevalt määrdunud pesule

*** vee väljalase** – pesumasinal ei ole veepumpa. Vee äravool pesumasina – tsentrifuugi kambrist toimub gravitatsiooni mõjul. Nupu positsioonil *„vee väljalase"* avaneb elektriklapp ja vesi voolab väljalaskevoolikusse

Pesuaja seadistamise pöördnupp (3, 6, 9, 12, 15 minutit)

ENNE ESMAKASUTAMIST

1. Pärast ostu pakkige seade lahti ja eemaldage kõik transpordikaitsmed. Kontrollige varustuse olemasolu. Pesumasina sees on toitevoolik, mis võimaldab seadet veega täita.
2. Pange pesumasin – tsentrifuug kuivale, tasasele ja stabiilsele alusele; ärge paigaldage seadet niiskesse kohta. Pesumasina aluses on ventilatsiooniavad, mida ei tohi kinni katta. Madala mürataseme saavutamiseks seadme töötamise ajal tuleb seade paigaldada kaugemale kui 5 m kaugusele seinast (dest).
3. Kontrollige, kas seade ja toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe on vigastunud.

KÄSITSEMINE

I. TOITEJUHTME (VEE SISSELASKEVOOLIKU) ÜHENDAMINE

Ühendage sisselaskevooliku vastav ots vee sisselaskeavaga. Ühendage vooliku teine ots kraanitilaga. Soovitav on kinnitada tila külge klambriga (kinnitussüsteem ei kuulu pesuri-väljatõmbeseadmega kaasa).

II. PESEMINE

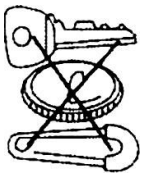
TÄHELEPANU!

Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele. Seadme on toodetud esimeses kaitseklassis, mis tähendab, et see tuleb ühendada maanduspoldiga varustatud võrgukontakti.

HOIATUS!

Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida seadme seisundit mehaaniliste vigastuste aspektist ja kontrollida, kas seadme toitejuhe ei ole kahjustada saanud. Ärge kasutage vigastatud seadet. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud.

1. Valmistage ette vastavas koguses pesu, võttes arvesse tehnilisi parameetreid (maksimaalne pesukogus) ja järgnevaid juhiseid:

 Võtke pestavatest riietest välja kõik lõdvestunud või metallist esemend, nn haaknõelad, klambrid, mündid jms.	 Kontrollige, kas pesu hulgas ei ole keemiliste ainetege saastunud riideid.
 Mõningad esemed on parem pöörata pahupidi. See puudutab sokke, kudumeid, pükse, pluuse ja särke.	 Eriti õrnu riideid, nn sukkpüksid, kardinad või väikeseid riideid, nn lastesokke või taskurätikuid, tuleks pesta võrkkotis või padjapüüris.

2. Kinnitage väljalaskevoolik äravoolukanalisse

TÄHELEPANU!
Vee väljajuhtimiseks tsentrifuugist ja liigse vee väljalaskmiseks pesumasinast tuleb enne pesumasina veega täitmist ühendada vee väljalaskevoolik kohaliku heitveesüsteemiga.

3. Keerake kraan lahti ja täitke pesumasina trummel piisava veehulgaga, mille temperatuur peaks olema vastav pesu liigile

HOIATUS!
Ohutu kasutamise eesmärgil ja põletuste vältimiseks ei tohiks vee temperatuur ületada 55ºC!

Vee kogus on märgitud filtri korpusele
H – maksimaalne vee tase (48L)
M – keskmine vee tase (40L)
L – minimaalne vee tase (36L)

Soovitatav veetase sõltuvalt pesukogusest

Pesukoguse kaal	Veetase
Üle 3.6kg	H (48L)
3.6kg-2.0kg	M (40L)
Alla 2.0kg	L (36L)

TÄHELEPANU!
Pesukamber tuleb alati täita veega üle minimaalse näidatud taseme.

TÄHELEPANU!
Pärast H (maksimaalne) taseme ületamist hakkab vesi voolama välja liigveelaske kaudu ja juhitakse väljalaskevoolikuga äravoolu.

4. Lahustage vees vastavas koguses pesuvahendite, mis on vastav pesu liigile ja kogusele ning vee karedusele. Järgige pesuvahendi tootja juhiseid
5. Pange pesumasina kambrisse eelnevalt ettevalmistatud pesukogus
6. Sulgege pesumasina kaas
7. Ühendage pistik seinakontakti
8. Seadistage pesemise aja seadistamise nupuga nõutav pesemisaeg (3, 6, 9, 12 või 15 minutit). Võite valida ka aja, mis jääb antud väärtuste vahele
9. Seadistage töörežiimi valiku nupuga pesumasina töörežiim sõltuvalt pesu materjali liigist ja määrdumise astmest: õrn või tavaline
10. Seade alustab tööd vastavalt seadistatud pesu parameetritele ja pärast lõppu liigub pesemisaja seadistamise nupp ise positsioonile 0.

HOIATUS!
Ärge pange käsi töö ajal pesumasinasse!

TÄHELEPANU!
Pesumasin töötab tsüklis „pesu-stopp-pesu". Pärast kindla arvu pöörete sooritamist paremale (või vasakule), trummel paariks sekundiks seiskub ja hakkab siis pöörlema teises suunas.

Hinnaguline pesemise kestus erinevatele materjalide ja erineva määrdumisastme korral:

Materjali liik ja määrdumise aste		**Pesemisaeg (min)**
Kerge määrdumine	Siid, villane, tehiskiud	5 – 7
	Puuvillane, linane	7 – 10
Tugev määrdumine	Siid, villane, tehiskiud	8 – 12
	Puuvillane, linane	10 – 15

III. TRUMLI VEEST TÜHJENDAMINE

Seadmel on gravitatsiooni abil töötav vee äravoolu süsteem. Pärast pesu lõpetamist tuleb keerata töörežiiminupp asendisse *vee väljalase* ja tühjendada pesumasina kamber veest.

TÄHELEPANU!

Vesi juhitakse pesumasina trumlist välja alles pärast töörežiiminupu seadistamist asendisse *vee väljalase* (siis avaneb elektriventiil ja vesi väljub vooliku kaudu), aga vooliku väljalaskeasend pesemise ajal ei põhjusta vee väljavoolu.

IV. PÄRAST PESUMASINA TÖÖ LÕPPU

1. Eemaldage pistik toitevõrgust
2. Eemaldage toitevoolik pesumasinast/ tsentrifuugist ja toiteallikast (kraanist)
3. Riputage väljalaskevooli üles
4. Puhastage pesumasina ja tsentrifuugi kamber mustusest ja kiudude fragmentidest, kuivatage ja avage kõik kaaned vee jääkide aurumiseks
5. Puhastage filter

V. FILTRI PUHASTAMINE

Pesumasinal on veefilter, mis paikneb pesumasina kambris. Mustus ja kiudude fragmendid jäävad filtri võrgule. Pärast igakordset pesu tuleb filtrit puhastada.
Filtri välja võtmiseks tuleb seda tugevalt ettepoole tõmmata. Väljavõetud filtrit tuleb puhastada jooksva vee all, kuivatada ja uuesti paigaldada.

VEAD

Kui seade ei tööta, kontrollige, kas toitevõrgus on pinge. Juhul, kui ei ole tekkinud voolukatkestus, ärge alustage iseseisvaid parandustöid. Eemaldage seade võrgust ja võtke ühendust tootja volitatud teenindusega.
Seadme remont tuleb tellida ainult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne seadme puhastamist ja hooldamist lülitage see alati toiteallikast välja. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada. Ärge kasutage esemeid, mis võiksid kahjustada korpuse pinda. Ärge valage vett seadme korpusele. Ärge pange vette seadme pistikut ja toitejuhet.
Pesumasina sisemuse hoolika pesemise eesmärgil võib teostada lühikese pesutsükli ilma pesuta ja seejärel juhtida vesi välja.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas. Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.
Transportida püstiasendis, seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest.

TÄHELEPANU!

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.
Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!

Praeguse teeninduspunktide loendi leiate aadressilt: **www.ravanson.pl**
Teenust pakub Quadra-Neti võrk, külastage: **www.quadra-net.pl**
Ja abitelefoni number **61 853 44 44**



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldav üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.